

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 287



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

55. évfolyam

2012. szeptember 22.

Közléményszám

Tartalom

Oldal

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

2012/C 287/01

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* HL C 273., 2012.9.8. 1

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2012/C 287/02

C-269/09. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. július 12-i ítélete — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság (Tagállami kötelezettségszegés — EK 18., EK 39. és EK 43. cikk — Az EGT-Megállapodás 28. és 31. cikke — Adójogszabályok — Az adóalany lakóhelyének külföldre történő áthelyezése — Valamennyi nem adózott jövedelemnek az utolsó adózási időszak adóalapjába történő beszámításának kötelezettsége — Az adótartozás halasztott megfizetéséből eredő esetleges adókedvezmény elvesztése) 2

HU

Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

2012/C 287/03	C-318/10. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. július 5-i ítélete [Cour de cassation (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Société d'investissement pour l'agriculture tropicale SA (SIAT) kontra Belgium (Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Adójogszabályok — Működési költségek címén a szolgáltatásnyújtás díjazásával járó költségek levonása — Olyan más tagállamban letelepedett szolgáltatónak fizetett költségek, ahol a szolgáltató jövedelemadó-mentességet élvez, illetve jóval előnyösebb adószabályozás hatálya alá tartozik — A szolgáltatás valódiságának és tisztességességének bizonyításához, valamint a szolgáltatás után járó díjazás szokásos mértékéhez kötött levonhatóság — Akadály — Igazolás — Az adócsalás és adókikerülés elleni küzdelem — Az adóellenőrzések hatékonysága — Az adóztatási joghatóság tagállamok közötti kiegyensúlyozott megosztása — Arányosság) 2	2
2012/C 287/04	C-378/10. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Legfelsőbb Bíróság (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — a VALE Építési Kft. által benyújtott cégbejegyzési kérelem (EUMSZ 49. cikk és EUMSZ 54. cikk — Letelepedés szabadsága — Az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elve — Nemzetközi átalakulás — Cégbejegyzés megtagadása) 3	3
2012/C 287/05	C-509/10. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. július 5-i ítélete [a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Josef Geistbeck, Thomas Geistbeck kontra Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH (Szellemi és ipari tulajdon — A közösségi növényfajta-oltalmi jogok rendszere — 2100/94/EK rendelet — A mezőgazdasági termelő kiváltsága — A „méltányos díjazás” fogalma — Az elszenvedett kár megtérítése — Bitorlás) 3	3
2012/C 287/06	C-527/10. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2012. július 5-i ítélete [a Legfelsőbb Bíróság (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — ERSTE Bank Hungary Nyrt. kontra Magyar Állam, B.C.L. Trading GmbH, ERSTE Befektetési Zrt. (Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Fizetéseképtelenségi eljárás — 1346/2000/EK rendelet — Az 5. cikk (1) bekezdése — Időbeli hatály — Olyan államban indított dologi jogi kereset, amely az Európai Uniónak nem tagja — Az adós ellen más tagállamban indított fizetéseképtelenségi eljárás — Az Európai Unió tagjává vált előbbi állam — Alkalmazhatóság) 4	4
2012/C 287/07	C-558/10. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 5-i ítélete [a Tribunal de grande instance de Chartres (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Michel Bourges-Maunoury, Marie-Louise Heintz, férjezett neve Borges-Maunoury kontra Direction des services fiscaux d'Eure et Loir (Az Európai Közösségek kiváltságai és mentességei — Az Unió által kifizetett jövedelmek nemzeti adók alóli mentessége — Az Unió által kifizetett jövedelmek figyelembevétele a szolidaritási vagyoadó felső korlátjának kiszámítása során) 5	5
2012/C 287/08	C-562/10. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2012. július 12-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság (Kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset — EUMSZ 56. cikk — Az ápolási biztosítás területére vonatkozó német szabályozás — Az otthoni ápolási természetbeni ellátásoknak egy másik tagállamban való tartózkodás esetén történő kizárása — Az exportálható pénzbeli ellátások alacsonyabb mértéke — Az ápolási segédeszközöknek egy másik tagállamban történő bérletéhez kapcsolódó költségek megtérítésének a hiánya) 5	5

2012/C 287/09	C-602/10. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Judecătoria Călărași (Románia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — SC Volksbank România SA kontra Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor — Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Călărași (CJPC) (Fogyasztóvédelem — Fogyasztói hitelmegállapodások — 2008/48/EK irányelv — A 22., 24. és 30. cikk — Ezen irányelvet átültető nemzeti szabályozás — Az irányelv tárgyi és időbeli hatálya alá nem tartozó megállapodások tekintetében való alkalmazhatóság — Az ugyanezen irányelv által elő nem írt kötelezettségek — A hitelező által felszámítható banki díjak korlátozása — Az EUMSZ 56., 58., és 63. cikk — A jogviták peren kívüli rendezésére vonatkozó megfelelő és hatékony eljárások létrehozásának kötelezettsége)	6
2012/C 287/10	C-10/11. sz., C-608/10. sz. és C-23/11. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (első tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Finanzgericht Hamburg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelmei] — Südzucker AG (C-608/10), WEGO Landwirtschaftliche Schlachtstellen GmbH (C-10/11), Fleischkontor Moksel GmbH (C-23/11) kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Mezőgazdaság — Export-visszatérítések — Az exportőr hibás feltüntetése a kiviteli nyilatkozatban — Az export-visszatérítési jogosultságot a kérelmezőnek a kiviteli nyilatkozatban exportőrként való feltüntetésétől függő tevő nemzeti szabályozás — A kiviteli kérelem módosítása az áruk kiadását követően)	6
2012/C 287/11	C-616/10. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Rechtbank 's-Gravenhage (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Solvay SA kontra Honeywell Fluorine Products Europe BV, Honeywell Belgium NV, Honeywell Europe NV (Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Joghatóság, a határozatok elismerése és végrehajtása — 44/2001/EK rendelet — Európai szabadsalomra vonatkozó bitorlási kereset — Különös és kizárólagos joghatóság — A 6. cikk 1. pontja — Több alperes — A 22. cikk 4. pontja — A szabadsalom érvényességének vitatása — 31. cikk — Ideiglenes, illetve biztosítási intézkedések)	7
2012/C 287/12	C-49/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 5-i ítélete [Oberlandesgericht Wien (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Content Services Ltd kontra Bundesarbeitskammer (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 97/7/EK irányelv — Fogyasztóvédelem — Távollévők között kötött szerződések — A fogyasztó tájékoztatása — Közölt vagy kapott információk — Tartós hordozófelület — Fogalom — A szállító honlapjára mutató hiperlink — Elállási jog)	8
2012/C 287/13	C-55/11., C-57/11. és C-58/11. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (negyedik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Tribunal Supremo (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelmei] — Vodafone España, SA kontra Ayuntamiento de Santa Amalia (C-55/11.), Vodafone España, SA kontra Ayuntamiento de Tudela (C-57/11.), és France Telecom España, SA kontra Ayuntamiento de Torremayor (C-58/11.), (2002/20/EK irányelv — Elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások — Engedélyezés — 13. cikk — Használati jogokért és létesítménytelepítési jogokért kivetett díjak)	8
2012/C 287/14	C-59/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Cour d'appel de Nancy (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Association Kokopelli kontra Graines Baumaux SAS (Mezőgazdaság — 98/95/EK, 2002/53/EK, 2002/55/EK és 2009/145/EK irányelv — Érvényesség — Zöldségek — A zöldségfajok hivatalos közös fajtajegyzékében nem szereplő zöldségek vetőmagjának a nemzeti piacon történő értékesítése — A forgalomba hozatal előzetes engedélyezésére vonatkozó szabályok be nem tartása — A növénygenetikai források élelmezési és mezőgazdasági felhasználásáról szóló nemzetközi egyezmény — Az arányosság elve — Vállalkozás szabadsága — Áruk szabad mozgása — Egyenlő bánásmód)	9

2012/C 287/15	C-79/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2012. július 12-i ítélete [A Tribunale di Firenze (Olaszország) által előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem] — Maurizio Giovanardi és társai elleni büntetőeljárás. (Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés — 2001/220/IB kerethatározat — A sértett jogállása a büntetőeljárásban — 2004/80/EK irányelv — A bűncselekmény sértettjeinek kártérítése — Jogi személy felelőssége — Kártérítés a büntetőeljárásban) 10	10
2012/C 287/16	C-128/11. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2012. július 3-i ítélete [a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — UsedSoft GmbH kontra Oracle International Corp. (A számítógépi programok jogi védelme — Az internetről letöltött használt számítógépi programok forgalmazása — 2009/24/EK irányelv — A 4. cikk (2) bekezdése és az 5. cikk (1) bekezdése — A terjesztési jog kimerülése — A „jogszerű megszerző” fogalma) 10	10
2012/C 287/17	C-138/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i ítélete [az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Compass-Datenbank GmbH kontra Oszták Köztársaság (Verseny — EUMSZ 102. cikk — A „vállalkozás” fogalma — Egy adatbázisban tárolt cégjegyzékben szereplő adatok — Adatok gyűjtése és térítés ellenében történő rendelkezésre bocsátása — Az említett adatok újrahasznosítása engedélyezésének hatóságok általi megtagadása — A 96/9/EK irányelv 7. cikke szerinti „sui generis” jog) 11	11
2012/C 287/18	C-141/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2012. július 5-i ítélete [a Södertörns tingsrätt (Svédország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Torsten Hörnfeldt kontra Posten Meddelande AB (A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalma — A munkavállaló számára 67. életvének betöltéséig a munkavégzésre feltétlen jogot biztosító nemzeti szabályozás, amely a munkaviszony automatikus megszűnését írja elő azon hónap végén, amelyben a munkavállaló betölti ezen életévét — Az öregségi nyugdíj összegének figyelmen kívül hagyása) 11	11
2012/C 287/19	C-146/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Riigikohus (Észtország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — AS Pimix (felszámolás alatt) kontra Maksu- ja Tolliameti Lõuna maksu- ja tollikeskus, Põllumajandusministeerium (Új tagállamok csatlakozása — A mezőgazdasági termékek többletkészletei után fizetendő díj megállapítása — Valamely nemzeti jogszabályi rendelkezésben az Európai Unió olyan rendeletének rendelkezésére történő utalás, amelyet az érintett tagállam nyelven szabályszerűen nem tettek közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában) 12	12
2012/C 287/20	C-171/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2012. július 12-i ítélete [az Oberlandesgericht Düsseldorf (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Fra.bo SpA kontra Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches eV (DVGW) — Technisch-Wissenschaftlicher Verein (Áruk szabad mozgása — A mennyiségi korlátozásokkal azonos hatású intézkedések — Nemzeti tanúsítási eljárás — A nemzeti jognak való megfelelés vétele — Az EK 28. cikknek egy magánjogi tanúsító szervezetre való alkalmazhatósága) 12	12
2012/C 287/21	C-176/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — HIT hoteli, igralnice, turizem dd Nova Gorica, HIT LARIX, prirejanje posebnih iger na sreco in turizem dd kontra Bundesminister für Finanzen (EUMSZ 56. cikk — A szolgáltatásnyújtás szabadságának korlátozása — Szerencsejátékok — A más államokban található kaszinók reklámozását abban az esetben tiltó tagállami szabályozás, ha ezen államokban a játékosok jogvédelmének szintje nem egyenértékű a belföldön biztosított jogvédelmi szinttel — Igazolás — Nyomós közérdekek — Arányosság) 13	13

2012/C 287/22	C-181/11. P. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2012. július 12-i ítélete — Compañía Española de Tabaco en Rama, SA (Cetarsa) kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának spanyol piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Az árak rögzítése és a piac felosztása — Bíróságok — Egyenlő bánásmód — A forgalom 10 %-os felső határa — Együttműködés — A bizonyítékok elferdítése — Nyilvánvaló értékelési hiba — Az indokolás hiánya) 13	13
2012/C 287/23	C-259/11. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2012 július 5-i ítélete [a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — DTZ Zadelhoff vof kontra Staatssecretaris van Financiën (Hatodik héairányelv — 5. cikk, (3) bekezdés, c) pont és 13. cikk, B rész, d) pont, 5. alpont — Társasági részvénnyek átruházására irányuló ügylet közvetítése — Az e társaságok tulajdonában lévő ingatlanok feletti tulajdonjog átruházását is magában foglaló ügylet — Mentesség) 14	14
2012/C 287/24	C-284/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Varhoven administrativen sad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — EMS-Bulgaria Transport OOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto” Plovdiv (Héa — 2006/112/EK irányelv — Levonási jog — A héalevonási jog gyakorlására vonatkozó jogvesztő határidő — A tényleges érvényesülés elve — A héalevonási jog megtagadása — Az adósemlégesség elve) 14	14
2012/C 287/25	C-291/11. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Staatssecretaris van Financiën kontra TNT Freight Management (Amsterdam) BV (Közös Vámtarifa — Kombinált Nomenklatúra — 3002 és 3502 vámtarifaszám — Terápiás vagy megelőzési célú felhasználásra előkészített véralbumin — Termékfeldolgozás) 15	15
2012/C 287/26	C-311/11. P. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2012. július 12-i ítélete — Smart Technologies ULC kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (Fellebbezés — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 7. cikk (1) bekezdésének b) pontja — A WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH szóvédjegy — Reklámjelmondatból álló védjegy — Megkülönböztető képesség — A lajstromozás megtagadása) 15	15
2012/C 287/27	C-326/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV kontra Staatssecretaris van Financiën (Hatodik héairányelv — A 4. cikk (3) bekezdésének a) pontjával összefüggésben értelmezett 13. cikk B. részének g) alpontja — Épületek és a hozzájuk tartozó telkek értékesítése — Olyan épület értékesítése, amelyen új épület létrehozása céljából átalakítási munkálatokat végeznek — Az értékesítést követően a munkálatok vevő általi folytatása és befejezése — Adómentesség) 16	16
2012/C 287/28	C-212/12. sz. ügy: Az Amtsgerichts Düsseldorf (Németország) által 2012. május 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Helmut Butz, Christel Bachman-Butz, Frederike Butz kontra Société Air France SA 16	16
2012/C 287/29	C-220/12. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Hannover (Németország) által 2012. május 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Andreas Ingemar Thiele Meneses kontra Region Hannover 16	16

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2012/C 287/30	C-278/12. sz. ügy: A Raad van State (Hollandia) által 2012. június 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A. Adil; másik fél: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel	17
2012/C 287/31	C-300/12. sz. ügy: A Bundesfinanzhof (Németország) által 2012. június 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Finanzamt Düsseldorf-Mitte kontra Ibero Tours GmbH	17
2012/C 287/32	C-302/12. sz. ügy: A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2012. június 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — X kontra Minister van Financiën	18
2012/C 287/33	C-303/12. sz. ügy: A Tribunal de première instance de Liège (Belgium) által 2012. június 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Guido Imfeld, Nathalie Garcet kontra État belge	18
2012/C 287/34	C-306/12. sz. ügy: A Landgericht Saarbrücken (Németország) által 2012. június 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Spedition Welter GmbH kontra Avanssur S.A.	18
2012/C 287/35	C-309/12. sz. ügy: A Tribunal Central Administrativo Norte (Portugália) által 2012. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Maria Albertina Gomes Viana Novo és társai kontra Fundo de Garantia Salarial, IP	19
2012/C 287/36	C-311/12. sz. ügy: Az Arbeitsgericht Nienburg (Németország) által 2012. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Heinz Kassner kontra Mittelweser-Tiefbau GmbH & Co. KG	19
2012/C 287/37	C-312/12. sz. ügy: A tribunal de travail de Huy (Belgium) által 2012. június 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Agim Ajdini kontra État belge, Service des allocations aux handicapés	20
2012/C 287/38	C-319/12. sz. ügy: A Naczelny Sąd Administracyjny (Lengyelország) által 2012. július 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Minister Finansów kontra MDDP Sp. z o.o., Akademia Biznesu, Sp. komandytowa	21
2012/C 287/39	C-321/12. sz. ügy: A Centrale Raad van Beroep (Hollandia) által 2012. július 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — F. van der Helder és D. Farrington kontra College voor zorgverzekeringen (CVZ)	21
2012/C 287/40	C-322/12. sz. ügy: A Cour de Cassation (Belgium) által 2012. július 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SPF Finances kontra GIMLE SA	22
2012/C 287/41	C-325/12. sz. ügy: 2012. július 10-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság	22
2012/C 287/42	C-329/12. sz. ügy: 2012. július 11-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság	23

Közleményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2012/C 287/43	C-330/12. sz. ügy: 2012. július 9-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság	23
2012/C 287/44	C-331/12. sz. ügy: 2012. július 9-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság	24
2012/C 287/45	C-332/12. sz. ügy: 2012. július 10-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság	24
2012/C 287/46	C-333/12. sz. ügy: 2012. július 11-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság	24
2012/C 287/47	C-336/12. sz. ügy: Az Østre Landsret (Dánia) által 2012. július 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ministeriet for Forskning, Innovation, og Videregående Uddannelser kontra Manova A/S	25
2012/C 287/48	C-341/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik tanács) T-101/11. sz., Mizuno KK kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. május 8-án hozott ítélete ellen a Mizuno KK által 2012. július 17-én benyújtott fellebbezés	25
2012/C 287/49	C-344/12. sz. ügy: 2012. július 18-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság	26
2012/C 287/50	C-345/12. sz. ügy: 2012. július 19-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság	26
2012/C 287/51	C-346/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik tanács) T-546/10. sz., Nordmilch AG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. május 22-én hozott ítélete ellen a DMK Deutsches Milchkontor GmbH (korábban: Nordmilch AG) által 2012. július 19-én benyújtott fellebbezés	26
2012/C 287/52	C-347/12. sz. ügy: A Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg (Luxemburg) által 2012. július 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Caisse nationale des prestations familiales kontra Ulrike Wiering, Markus Wiering	27
2012/C 287/53	C-348/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik tanács) T-509/10. sz., Manufacturing Support & Procurement Kala Naft kontra Tanács ügyben 2012. április 25-én hozott ítélete ellen az Európai Unió Tanácsa által 2012. július 16-án benyújtott fellebbezés	27
2012/C 287/54	C-353/12. sz. ügy: 2012. július 25-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság	28
2012/C 287/55	C-357/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (ötödik tanács) T-580/10. sz., Harald Wohlfahrt kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. május 16-án hozott ítélete ellen Harald Wohlfahrt által 2012. július 27-én benyújtott fellebbezés	28

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2012/C 287/56	C-365/12. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik tanács) T-344/08. sz., EnBW Energie Baden-Württemberg AG kontra Európai Bizottság ügyben 2012. május 22-én hozott ítélete ellen az Európai Bizottság által 2012. július 31-én benyújtott fellebbezés	29

Törvényszék

2012/C 287/57	T-240/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. július 17-i végzése — L'Oréal kontra OHIM — United Global Media Group (MyBeauty TV) (Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az OHIM előtt megtéríthető költségek — Valamely alkalmazott képviseleti díja — A 207/2009/EK rendelet 85. cikkének (1) bekezdése — Jogilag nyilvánvalóan megalapozatlan kereset)	31
2012/C 287/58	T-517/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. július 17-i végzése — United States Polo Association kontra OHIM — Polo/Lauren (Két pólójátékos ábrázolása) (Közösségi védjegy — A lajstromozás részleges megtagadása — A lajstromozás iránti kérelem visszavonása — Okafogyottság)	31
2012/C 287/59	T-317/12. sz. ügy: 2012. július 11-én benyújtott kereset — Holcim (Romania) SA kontra Európai Bizottság	31
2012/C 287/60	T-319/12. sz. ügy: 2012. július 19-én benyújtott kereset — Spanyolország kontra Bizottság	32
2012/C 287/61	T-321/12. sz. ügy: 2012. július 20-án benyújtott kereset — Ciudad de la Luz és Sociedad Proyectos Temáticos de la Comunidad Valenciana kontra Bizottság	32
2012/C 287/62	T-327/12. sz. ügy: 2012. július 16-án benyújtott kereset — Simca Europe kontra OHIM — PSA Peugeot Citroën (Simca)	33
2012/C 287/63	T-328/12. sz. ügy: 2012. július 24-én benyújtott kereset — Mundipharma kontra OHIM — AFP Pharmaceuticals (Maxigesic)	34
2012/C 287/64	T-331/12. sz. ügy: 2012. július 27-én benyújtott kereset — Sartorius Weighing Technology kontra OHIM (egy sárga görbület ábrázolása egy kijelző egység alsó szélén)	34
2012/C 287/65	T-332/12. sz. ügy: 2012. július 23-án benyújtott kereset — ING Groep kontra Bizottság	35
2012/C 287/66	T-335/12. sz. ügy: 2012. július 19-én benyújtott kereset — T&L Sugars és Sidul Açúcares kontra Bizottság	35
2012/C 287/67	T-336/12. sz. ügy: 2012. augusztus 1-jén benyújtott kereset — Klizli kontra Tanács	37



IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2012/C 287/01)

Az Európai Unió Bírósága utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 273., 2012.9.8.

Korábbi közzétételek

HL C 258., 2012.8.25.

HL C 250., 2012.8.18.

HL C 243., 2012.8.11.

HL C 235., 2012.8.4.

HL C 227., 2012.7.28.

HL C 217., 2012.7.21.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (első tanács) 2012. július 12-i ítélete — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság(C-269/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — EK 18., EK 39. és EK 43. cikk — Az EGT-Megállapodás 28. és 31. cikke — Adójogszabályok — Az adóalany lakóhelyének külföldre történő áthelyezése — Valamennyi nem adózott jövedelemnek az utolsó adózási időszak adóalapjába történő beszámításának kötelezettsége — Az adótartozás halasztott megfizetéséből eredő esetleges adókedvezmény elvesztése)

(2012/C 287/02)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: R. Lyal és F. Jimeno Fernández, meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: M. Muñoz Pérez, meghatalmazott)

A felperest támogató beavatkozók: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: M. Lumma, C. Blaschke és K. Petersen, meghatalmazottak), Holland Királyság (képviselők: C. Wissels és M. de Ree, meghatalmazottak), Portugál Köztársaság (képviselő: L. Inez Fernandes, meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 19., EK 38. és EK 43. cikk, valamint az EGT-Megállapodás 28. és 31. cikkének megsértése — Lakóhelyüket külföldre áthelyező adózók — Valamennyi nem adózott jövedelem azon adóév adóalapjába való beszámításának kötelezettsége, amelynek során az adózó utoljára belföldinek minősült

Rendelkező rész

1. A Spanyol Királyság — mivel elfogadta és hatályban tartotta a természetes személyek jövedelemadójáról, valamint a társasági adóról, a külföldiek jövedelemadójáról és a vagyonszármazékokról szóló törvények részleges módosításáról szóló, 2006. november 28-i 35/2006. sz. törvény (Ley 35/2006 del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y de modificación parcial de las leyes de los Impuestos sobre Sociedades, sobre la Renta de no

residentes y sobre el Patrimonio) 14. cikkének (3) bekezdését, amelynek alapján a lakóhelyüket egy másik tagállamba áthelyező adóalanyok kötelesek valamennyi nem adózott jövedelmüket beszámítani azon adózási időszak adóalapjába, amelynek során utoljára minősültek belföldi adóalanyoknak — nem teljesítette az EK 18., az EK 39. és az EK 43. cikkből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi az összes költség háromnegyedének viselésére. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi az összes költség fennmaradó egynegyedének viselésére.
4. A Németországi Szövetségi Köztársaság, a Holland Királyság, valamint a Portugál Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 220., 2009.9.12.

A Bíróság (első tanács) 2012. július 5-i ítélete [Cour de cassation (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Société d'investissement pour l'agriculture tropicale SA (SIAT) kontra Belgium

(C-318/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Adójogszabályok — Működési költségek címén a szolgáltatásnyújtás díjazásával járó költségek levonása — Olyan más tagállamban letelepedett szolgáltatónak fizetett költségek, ahol a szolgáltató jövedelemadó-mentességet élvez, illetve jóval előnyösebb adószabályozás hatálya alá tartozik — A szolgáltatás valódiságának és tisztességeségének bizonyításához, valamint a szolgáltatás után járó díjazás szokásos mértékéhez kötött levonhatóság — Akadály — Igazolás — Az adócsalás és adókikerülés elleni küzdelem — Az adóellenőrzések hatékonysága — Az adóztatási joghatóság tagállamok közötti kiegyensúlyozott megosztása — Arányosság)

(2012/C 287/03)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperes: Société d'investissement pour l'agriculture tropicale SA (SIAT)

Alperes: État Belge

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour de cassation — Az EK 49. cikk értelmezése — Adójogi jogszabály, amely megengedi a belföldi illetőségű adóalany működési költségeinek levonását, de nem engedi meg ilyen költség levonását akkor, ha az adóalany olyan más tagállamban rendelkezik lakóhellyel vagy székhellyel, amelyben jövedelemadó-mentességet élvez, vagy jóval előnyösebb adószabályozás hatálya alá tartozik — A szolgáltatásnyújtás szabadságának korlátozása

Rendelkező rész

Az EK 49. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapügyben szereplőhöz hasonló tagállami szabályozás, amely szerint a szolgáltatások után belföldi adóalany által külföldi társaság számára fizetett díjazás nem tekinthető levonható működési költségnek abban az esetben, ha az utóbbi a letelepedése szerinti tagállamban jövedelemadó-mentességet élvez, vagy az érintett jövedelmek tekintetében ott olyan adószabályozás hatálya alá tartozik, amely jóval előnyösebb, mint az előbbi tagállamban e jövedelmekre alkalmazandó szabályozás, kivéve ha az adóalany igazolja, hogy az ilyen díjazás valós és tisztességes ügylet kapcsán merült fel, és nem lépi túl a szokásos mértéket, míg az általános szabály szerint az ilyen díjazás működési költség címén levonható, ha az adóköteles jövedelem elérése vagy megőrzése érdekében szükséges, és az adóalany igazolja a díjazás összegének valódiságát és összegét.

(¹) HL C 246., 2010.9.11.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Legfelsőbb Bíróság (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — a VALE Építési Kft. által benyújtott cégbejegyzési kérelem

(C-378/10. sz. ügy) (¹)

(EUMSZ 49. cikk és EUMSZ 54. cikk — **Letelepedés szabadsága — Az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elve — Nemzetközi átalakulás — Cégbejegyzés megtagadása**)

(2012/C 287/04)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Legfelsőbb Bíróság

Az alapeljárás felei

VALE Építési Kft.

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága — Az EK 43. cikk és az EK 48. cikk értelmezése — A társaság székhelyének áthelyezése egyik tagállamból a másikba az alkalmazandó jog megváltoztatásával — Nemzeti szabályozás, amely nem teszi lehetővé, hogy a nemzeti cégnyilvántartásban a társaság jogelődjeként más tagállamban alapított társaságot jelöljenek meg

Rendelkező rész

1. Az EUMSZ 49. és EUMSZ 54. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely a belső jog szerinti társaságok számára biztosítja az átalakulás lehetőségét, a valamely másik tagállam joga alá tartozó társaság számára azonban nem teszi általános jelleggel lehetővé a nemzeti jog szerinti társasággá való átalakulást ilyen társaság létrehozása révén.

2. Az EUMSZ 49. és EUMSZ 54. cikket úgy kell értelmezni, hogy a fogadó tagállam jogosult az ilyen jogügyletre irányadó belső jog meghatározására, és ezáltal a nemzeti jogának a társaságok létrehozását és működését szabályozó, a belföldi átalakulásokról vonatkozó olyan rendelkezéseinek az alkalmazására, mint a vagyonszerűség és a vagyonszerűség elkészítésével kapcsolatos követelmények. Mindazonáltal az egyenértékűség, illetve a tényleges érvényesülés elvével ellentétes az, hogy a fogadó tagállam:

— a nemzetközi átalakulások esetén megtagadja az átalakulást kérő társaság „jogelődként” történő feltüntetését, ha a belföldi átalakulások esetén lehetséges a jogelőd társaság cégjegyzékben való feltüntetése, és

— a cégbejegyzési kérelem vizsgálata során megtagadja a származási tagállam hatóságaitól származó iratok kellő figyelembevételét.

(¹) HL C 317., 2010.11.20.

A Bíróság (első tanács) 2012. július 5-i ítélete [a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Josef Geistbeck, Thomas Geistbeck kontra Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

(C-509/10. sz. ügy) (¹)

(Szellemi és ipari tulajdon — A közösségi növényfajta-oltalmi jogok rendszere — 2100/94/EK rendelet — A mezőgazdasági termelő kiváltsága — A „méltányos díjazás” fogalma — Az elszenvedett kár megtérítése — Bitorlás)

(2012/C 287/05)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperesek: Josef Geistbeck, Thomas Geistbeck

Alperes: Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — A közösségi növényfajta-oltalmi jogokról szóló, 1994. július 27-i 2100/94/EK tanácsi rendelet (HL L 227., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 16. kötet, 390. o.) 14. cikke (3) bekezdésének és 94. cikke (1) és (2) bekezdésének, valamint a közösségi növényfajta-oltalomról szóló 2100/94/EK tanácsi rendelet 14. cikkének (3) bekezdésében biztosított mezőgazdasági mentesség [helyesen: biztosított eltérés] érvényesítésének végrehajtási szabályairól szóló, 1995. július 24-i 1768/95/EK bizottsági rendelet (HL L 173., 14. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 18. kötet, 63. o.) 5. és 8. cikkének értelmezése — A növényfajta-oltalma — Bitorlás — Az oltalom jogosultja részére történő méltányos díjazás megfizetésének és az általa elszenvedett kár megtérítésének kötelezettsége — A méltányos díjazás és a kár meghatározásának feltételei

Rendelkező rész

1. A mezőgazdasági termelő által a közösségi növényfajta-oltalmi jogokról szóló, 1994. július 27-i 2100/94/EK tanácsi rendelet 94. cikkének (1) bekezdése alapján arra tekintettel fizetendő „méltányos díjazást”, hogy egy oltalom alatt álló fajta vetés révén nyert szaporítóanyagát használta, és nem teljesítette ugyanezen rendeletnek az 1998. december 3-i 2605/98/EK bizottsági rendelettel módosított, a 2100/94. rendelet 14. cikkének (3) bekezdésében biztosított mezőgazdasági mentesség [helyesen: biztosított eltérés] érvényesítésének végrehajtási szabályairól szóló, 1995. július 24-i 1768/95/EK bizottsági rendelet 8. cikkével összefüggésben értelmezett 14. cikkének (3) bekezdése értelmében rá háruló kötelezettségeit, az adott területen az érintett növényfaj oltalmazott fajtái szaporítóanyagának engedélyezett előállításáért felszámított díj összege alapján kell kiszámítani.
2. A növényfajta-jogosult jogok tiszteletben tartásának ellenőrzése miatt felmerült költségek fejében való kártalanítás fizetése nem számít bele a 2100/94. rendelet 94. cikkének (1) bekezdésében előírt „méltányos díjazásba”.

A Bíróság (első tanács) 2012. július 5-i ítélete [a Legfelsőbb Bíróság (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — ERSTE Bank Hungary Nyrt. kontra Magyar Állam, B.C.L. Trading GmbH, ERSTE Befektetési Zrt.

(C-527/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Fizetéseképtelenségi eljárás — 1346/2000/EK rendelet — Az 5. cikk (1) bekezdése — Időbeli hatály — Olyan államban indított dologi jogi kereset, amely az Európai Uniónak nem tagja — Az adós ellen más tagállamban indított fizetéseképtelenségi eljárás — Az Európai Unió tagjává vált előbbi állam — Alkalmazhatóság)

(2012/C 287/06)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Legfelsőbb Bíróság

Az alapeljárás felei

Felperes: ERSTE Bank Hungary Nyrt.

Alperesek: Magyar Állam, B.C.L. Trading GmbH, ERSTE Befektetési Zrt.

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Legfelsőbb Bíróság — A fizetéseképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet (HL L 160., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 1. kötet, 191. o.) 5. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A szóban forgó dologi jog tárgyának helye szerinti tagállamban olyan alperes ellen indított kereset, amelynek székhelye más tagállamban található, és amely ellen e második államban az első állam Európai Unióhoz történő csatlakozását megelőzően fizetéseképtelenségi eljárást indítottak — Az 1346/2000/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdésének időbeli hatálya

Rendelkező rész

A fizetéseképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet 5. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy az alapügyhöz hasonló körülmények között e rendelkezés a Magyar Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozását megelőzően indított fizetéseképtelenségi eljárásokra is alkalmazandó olyan esetben, amikor 2004. május 1-jén az adósnak a szóban forgó dologi joggal érintett vagyontárgyai ezen állam területén voltak, aminek vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

⁽¹⁾ HL C 30., 2011.1.29.

⁽¹⁾ HL C 30., 2011.1.29.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 5-i ítélete [a Tribunal de grande instance de Chartres (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Michel Bourges-Maunoury, Marie-Louse Heintz, férjezett neve Borges-Maunoury kontra Direction des services fiscaux d'Eure et Loir

(C-558/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az Európai Közösségek kiváltságai és mentességei — Az Unió által kifizetett jövedelmek nemzeti adók alóli mentessége — Az Unió által kifizetett jövedelmek figyelembevétele a szolidaritási vagyonadó felső korlátjának kiszámítása során)

(2012/C 287/07)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

a Tribunal de grande instance de Chartres

Az alapeljárás felei

Felperesek: Michel Bourges-Maunoury, Marie-Louse Heintz, férjezett neve Borges-Maunoury

Alperes: Direction des services fiscaux d'Eure et Loir

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunal de grande instance de Chartres — Az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv (HL 1967. 152., 13. o.; magyar nyelvű különkiadás: HL 2006. C 321E., 318. o.) V. fejezete 13. cikke második bekezdésének értelmezése — Olyan nemzeti jogszabályok megengedhetősége, amelyek a vagyonadó felső korlátjának számításához az adófizető valamennyi jövedelmét, ideértve a Közösségek által fizetett díjazást is, figyelembe venni rendelik — A Közösségek által fizetett díjazásnak a nemzeti adókötelezettség alóli mentessége — Az Európai Közösségek volt tisztviselői.

Rendelkező rész

A kezdetben az Európai Közösségek egységes Tanácsának és egységes Bizottságának létrehozásáról szóló szerződéshez, majd az Amszterdami Szerződés alapján az EK-Szerződéshez csatolt, az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 13. cikkének második bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az alapügyben szereplőhöz hasonló nemzeti szabályozás, amely a szolidaritási

vagyonadóhoz hasonló adó felső korlátjának megállapítása során figyelembe veszi az Unió által az uniós tisztviselőknek és alkalmazottaknak, illetve egykori uniós tisztviselőknek és alkalmazottaknak kifizetett jövedelmeket, köztük a nyugdíjat és a szolgálati jogviszony megszüntetése esetén járó juttatásokat.

⁽¹⁾ HL C 46., 2011.2.12.

A Bíróság (második tanács) 2012. július 12-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-562/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset — EUMSZ 56. cikk — Az ápolási biztosítás területére vonatkozó német szabályozás — Az otthoni ápolási természetbeni ellátásoknak egy másik tagállamban való tartózkodás esetén történő kizárása — Az exportálható pénzügyi ellátások alacsonyabb mértéke — Az ápolási segédeszközöknek egy másik tagállamban történő bérletéhez kapcsolódó költségek megtérítésének a hiánya)

(2012/C 287/08)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Bulst és I. Rogalski, meghatalmazotti minőségben)

Alperes: Német Szövetségi Köztársaság (képviselők: T. Henze és J. Möller, meghatalmazotti minőségben)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az EUMSZ 56. cikk megsértése — Az ápolási biztosításról szóló nemzeti szabályozás, amely a biztosított másik tagállamban történő ideiglenes tartózkodásakor hat hétre korlátozza az ápolási díjra való jogosultságot, kizárja az ápolási segédeszközök bérleti költségeinek megtérítését, és a tartózkodás tagállamában nyújtott természetbeni ápolási ellátásokra nem azzal azonos mértékű költségtérítést ír elő, mint amelyet a Németországban végzett ápolás esetére biztosít

Rendelkező rész

1. A keresetet elutasítja.
2. Az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 63 2011.2.26.

A Bíróság (negyedik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Judecătoria Călărași (Románia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — SC Volksbank România SA kontra Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor — Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Călărași (CJPC)

(C-602/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fogyasztóvédelem — Fogyasztói hitelmegállapodások — 2008/48/EK irányelv — A 22., 24. és 30. cikk — Ezen irányelvet átültető nemzeti szabályozás — Az irányelv tárgyi és időbeli hatálya alá nem tartozó megállapodások tekintetében való alkalmazhatóság — Az ugyanezen irányelv által elő nem írt kötelezettségek — A hitelező által felszámítható banki díjak korlátozása — Az EUMSZ 56., 58., és 63. cikk — A jogviták peren kívüli rendezésére vonatkozó megfelelő és hatékony eljárások létrehozásának kötelezettsége)

(2012/C 287/09)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Judecătoria Călărași

Az alapeljárás felei

Felperes: SC Volksbank România SA

Alperes: Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor — Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Călărași (CJPC)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Judecătoria Călărași — A fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 133., 66. o.) 22. cikke (1) bekezdésének, 24. cikke (1) bekezdésének és 30. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Az EUMSZ 56., 58. cikk és 63. cikk (1) bekezdésének értelmezése — Az átültető nemzeti jogszabály időbeli hatálya — A jogviták peren kívüli rendezésére vonatkozó megfelelő és hatékony eljárások létrehozásával kapcsolatos kötelezettség be nem tartása — Az átültető nemzeti jogszabály tárgyi hatálya — A hitelintézetekre vonatkozó, az irányelv által elő nem írt további kötelezettségek.

Rendelkező rész

1. A fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 22. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes, hogy az ezen irányelvet a belső jogba átültető nemzeti intézkedés a tárgyi hatálya alá vonja az olyan hitelmegállapodásokat, mint amelyek az alapügy tárgyát képezik, amelyek tárgya ingatlanfedezetű jelzáloggal biztosított hitel nyújtása, noha e szerződések, az irányelv 2. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében, kifejezetten ki vannak zárva az irányelv hatálya alól.

2. A 2008/48 irányelv 30. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes, hogy az ezen irányelvet átültető nemzeti intézkedés olyan módon határozza meg az időbeli hatályát, hogy ezen intézkedést alkalmazzák az olyan hitelmegállapodásokra is, mint amelyek az alapügy tárgyát képezik, amelyek ki vannak zárva ezen irányelv hatálya alól, és amelyek az említett nemzeti intézkedés hatálybalépésének időpontjában már léteztek.

3. A 2008/48 irányelv 22. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes, hogy az ezen irányelvet a belső jogba átültető nemzeti intézkedés a hitelintézetek számára az említett irányelv által elő nem írt kötelezettségeket állapítson meg a hitelintézetek által az ezen intézkedés hatálya alá tartozó fogyasztói hitelszerződések keretében felszámítható díjfajtákra.

4. Az EUM Szerződésnek a szolgáltatásnyújtás szabadságára és a tőke szabad mozgására vonatkozó szabályait akként kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az olyan nemzeti jogi rendelkezés, amely bizonyos banki díjak felszámítását megtiltja a hitelintézetek számára.

5. A 2008/48 irányelv 24. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az ezen irányelvet átültető nemzeti intézkedés részét képező olyan szabály, amely a fogyasztói hitelmegállapodásokkal kapcsolatos jogviták esetén lehetővé teszi a fogyasztók számára, hogy közvetlenül a fogyasztóvédelmi hatósághoz forduljanak, amely ezt követően szankcióval sújthatja a hitelintézeteket ezen nemzeti intézkedés megsértése miatt, anélkül hogy kötelező lenne az ilyen jogviták nemzeti jogszabályok által előírt peren kívüli rendezésére vonatkozó eljárások előzetes igénybevétele.

⁽¹⁾ HL C 89., 2011.3.19.

A Bíróság (első tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Finanzgericht Hamburg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelmei] — Südzucker AG (C-608/10), WEGO Landwirtschaftliche Schlachtstellen GmbH (C-10/11), Fleischkontor Moksel GmbH (C-23/11) kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(C-10/11. sz., C-608/10. sz. és C-23/11. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(Mezőgazdaság — Export-visszatérítések — Az exportőr hibás feltüntetése a kiviteli nyilatkozatban — Az export-visszatérítési jogosultságot a kérelmezőnek a kiviteli nyilatkozatban exportörként való feltüntetésétől függő tevő nemzeti szabályozás — A kiviteli kérelem módosítása az áruk kiadását követően)

(2012/C 287/10)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperesek: Südzucker AG (C-608/10), WEGO Landwirtschaftliche Schlachtstellen GmbH (C-10/11), Fleischkontor Moksel GmbH (C-23/11)

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Finanzgericht Hamburg — A mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK bizottsági rendelet (HL L 102., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 25. kötet, 129. o.) 5. cikke (7) bekezdésének és a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.) 78. cikke (1) és (3) bekezdésének értelmezése — Az exportőr téves feltüntetése a kiviteli nyilatkozaton — Olyan nemzeti szabályozás, amely az export-visszatérítéshez való jogosultság feltételül szabja a kérelmezőnek a kiviteli nyilatkozatban exportőrként való feltüntetését

Rendelkező rész

1. A 2001. január 17-i 90/2001/EK bizottsági rendelettel módosított, a mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK bizottsági rendelet 5. cikkének (7) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy főszabály szerint a kiviteli engedély jogosultja csak akkor igényelhet export-visszatérítést, ha az illetékes vámhivatalnak benyújtott kiviteli nyilatkozat 2. rovatában exportőrként van feltüntetve.
2. A Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 78. cikkének (1) és (3) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azok lehetővé teszik a kiviteli nyilatkozat felülvizsgálatát a nyilatkozat erre szolgáló rovatában szereplő exportőr nevének módosítása céljából, továbbá a vámhatóságok kötelesek:
 - először is megvizsgálni, hogy lehetőség van-e a szóban forgó nyilatkozat módosítására, különösen amennyiben az export-visszatérítések terén fennálló uniós szabályozás célkitűzései nem sérültek, és — amit a kérelmezőnek kell bizonyítania — a szóban forgó árukat ténylegesen exportálták, továbbá
 - másodszor az adott esetben rendelkezésükre álló új információk figyelembevételével minden szükséges intézkedést meghozni a helyzet rendezésére.
3. A 90/2001 rendelettel módosított 800/1999 rendelet 5. cikkének (7) bekezdését, valamint az uniós vámszabályokat úgy kell értelmezni, hogy az alapügyéhez hasonló körülmények között — amely ügyben a kiviteli engedély jogosultja nincs exportőrként feltüntetve a kiviteli nyilatkozat 2. rovatában — a vámhatóságok nem engedélyezhetnek a kiviteli engedély jogosultjának export-visszatérítést anélkül, hogy előzetesen a kiviteli nyilatkozat ne kerülne módosításra.

4. A C-10/11. sz. ügyben és a C-23/11. sz. ügyben felmerültekhez hasonló körülmények között az uniós vámszabályokat úgy kell értelmezni, hogy az export-visszatérítés kifizetésére hatáskörrel rendelkező vámhivatal köti a kiviteli nyilatkozat 2. rovatában szereplő bejegyzésnek vagy adott esetben a T5 ellenőrzőpéldánynak a kiviteli vámhivatal általi utólagos módosítása, amennyiben a módosító határozat megfelel mind a Vámkódex 4. cikkének 5. pontjában, mind az érintett nemzeti jog releváns rendelkezéseiben a „határozatokkal” szemben előírt tartalmi és formai feltételeknek. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak vizsgálata, hogy e feltételek az alapeljárásokban teljesülnek-e.

5. A 90/2001 rendelettel módosított 800/1999 rendelet 5. cikkének (7) bekezdését, valamint az uniós vámszabályokat úgy kell értelmezni, hogy a C-23/11. sz. ügyben felmerültekhez hasonló körülmények között az export-visszatérítés kifizetésére hatáskörrel rendelkező vámhivatal — amennyiben a nemzeti jog szerint a kiviteli vámhivatal által elvégzett módosítás nem köti — nem értelmezheti szó szerint a kiviteli nyilatkozat 2. rovatában szereplő bejegyzést, és nem utasíthatja el az export-visszatérítés iránti kérelmet azzal az indokkal, hogy nem az export-visszatérítés kérelmezője a visszatérítés tárgyát képező áruk exportőre. Ezzel szemben amennyiben az illetékes vámhivatal helyt ad a felülvizsgálati kérelemnek, és jogszerűen módosítja az exportőr nevét, ez a határozat köti az export-visszatérítés kifizetésére hatáskörrel rendelkező vámhivalt.

(¹) HL C 113., 2011.4.9.
HL C 120., 2011.4.16.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Rechtbank 's-Gravenhage (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Solvay SA kontra Honeywell Fluorine Products Europe BV, Honeywell Belgium NV, Honeywell Europe NV

(C-616/10. sz. ügy) (¹)

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Joghatóság, a határozatok elismerése és végrehajtása — 44/2001/EK rendelet — Európai szabadalomra vonatkozó bitorlási kereset — Különös és kizárólagos joghatóság — A 6. cikk 1. pontja — Több alperes — A 22. cikk 4 pontja — A szabadalom érvényességének vitatása — 31. cikk — Ideiglenes, illetve biztosítási intézkedések)

(2012/C 287/11)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank 's-Gravenhage

Az alapeljárás felei

Felperes: Solvay SA

Alperesek: Honeywell Fluorine Products Europe BV, Honeywell Belgium NV, Honeywell Europe NV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Rechtbank 's-Gravenhage — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 4. kötet, 42. o., helyesbítve: HL 2006. L 242., 6. o.) 6. cikke 1. pontjának, 22. cikke 4. pontjának és 31. cikkének értelmezése — Különös és kizárólagos joghatóság — Több alperes — Európai szabadság jogosultja által határokon átnyúló szabadsámbitorlás megtiltása végett indított ideiglenes intézkedés iránti eljárás.

Rendelkező rész

1. A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 6. cikkének 1. pontját úgy kell értelmezni, hogy e rendelkezés értelmében elkülönített eljárásokban hozott, egymásnak ellentmondó határozatokat eredményezhet, amikor különböző tagállamokban székhellyel rendelkező két vagy több társaság mindegyikének e tagállamok egyikének bírósága előtt külön-külön azt róják fel, hogy ugyanarra a termékre vonatkozó jogosulatlan tevékenységeik folytatásával megsértették egy másik tagállamban érvényben lévő európai szabadságnak ugyanazt a nemzeti részét. A kérdést előterjesztő bíróságnak kell az iratok valamennyi releváns elemét figyelembe véve mérlegelnie azt, hogy ennek veszélye fennáll-e.
2. A 44/2001 rendelet 22. cikkének 4. pontját úgy kell értelmezni, hogy az olyan körülmények között, mint amelyek az alapeljárásban fennállnak, nem ellentétes a rendelet 31. cikkének alkalmazásával.

(¹) HL C 89., 2011.3.19.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 5-i ítélete [Oberlandesgericht Wien (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Content Services Ltd kontra Bundesarbeitskammer

(C-49/11. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 97/7/EK irányelv — Fogyasztóvédelem — Távollévők között kötött szerződések — A fogyasztó tájékoztatása — Közölt vagy kapott információk — Tartós hordozófelület — Fogalom — A szállító honlapjára mutató hiperlink — Elállási jog)

(2012/C 287/12)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Wien

Az alapeljárás felei

Felperes: Content Services Ltd

Alperes: Bundesarbeitskammer

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Wien — A távollévők között kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1997. május 20-i 97/7/EK európai parlamenti és tanács irányelv (HL L 144., 19. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 319. o.) 5. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A szerződésre vonatkozó olyan információk, amelyeket a szállító honlapjára utaló hiperlink révén bocsátanak a fogyasztó rendelkezésére — A fogyasztó azon jogosultsága, hogy ezeket az információkat tartós hordozófelületen kapja meg — A „tartós hordozófelület” fogalmának értelmezése

Rendelkező rész

A távollévők között kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1997. május 20-i 97/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 5. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az olyan kereskedelmi gyakorlat, amely abban áll, hogy csak az érintett vállalkozás honlapjára mutató hiperlinken keresztül teszi hozzáférhetővé az e rendelkezésben előírt információkat, nem teljesíti az említett rendelkezés követelményeit, mivel ugyanezen rendelkezés értelmében ezen információkat nem „közli” e vállalkozás, és nem „kapja” meg a fogyasztó, továbbá mivel az olyan honlap, mint amelyről az alapügyben szó van, az említett 5. cikk (1) bekezdése értelmében nem tekinthető „tartós hordozófelületnek”.

(¹) HL C 145., 2011.5.14.

A Bíróság (negyedik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Tribunal Supremo (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelmei] — Vodafone España, SA kontra Ayuntamiento de Santa Amalia (C-55/11.), Vodafone España, SA kontra Ayuntamiento de Tudela (C-57/11.), és France Telecom España, SA kontra Ayuntamiento de Torremayor (C-58/11.),

(C-55/11., C-57/11. és C-58/11. sz. egyesített ügyek) (¹)

(2002/20/EK irányelv — Elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások — Engedélyezés — 13. cikk — Használati jogokért és létesítménytelepítési jogokért kivetett díjak)

(2012/C 287/13)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Supremo

Az alapeljárás felei

Felperesek: Vodafone España, SA (C-55/11. és C-57/11.), France Telecom España SA (C-58/11.)

Alperesek: Ayuntamiento de Santa Amalia (C-55/11.), Ayuntamiento de Tudela (C-57/11.), Ayuntamiento de Torremayor (C-58/11.)

Alperes: Graines Baumaux SAS

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunal Supremo — Az elektronikus hírközlő hálózatok és az elektronikus hírközlési szolgáltatások engedélyezéséről szóló, 2002. március 7-i 2002/20/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („engedélyezési” irányelv) (HL L 108., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 337. o.) 13. cikkének értelmezése — Használati jogokért és a létesítménytelepítési jogokért kivetett díjak — Helyi közjavak

Rendelkező rész

1. Az elektronikus hírközlő hálózatok és az elektronikus hírközlési szolgáltatások engedélyezéséről szóló, 2002. március 7-i 2002/20/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (engedélyezési irányelv) 13. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes a köz- vagy magántulajdonban lévő ingatlanon vagy az alatt elhelyezkedő létesítmények telepítésére vonatkozó jogokért kivetett díj olyan szolgáltatókra történő alkalmazása, akik anélkül, hogy a létesítmények tulajdonosai lennének, azokat mobiltelefon-szolgáltatások nyújtásához használják.
2. A 2002/20 irányelv 13. cikkének közvetlen hatálya van, és így arra a nemzeti bíróságok előtti eljárásban — valamely hatóság e cikkkel összeegyeztethetetlen határozata végrehajtásának megtámadása érdekében — közvetlenül hivatkozni lehet.

(¹) HL C 139., 2011.5.7.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Cour d'appel de Nancy (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Association Kokopelli kontra Graines Baumaux SAS

(C-59/11. sz. ügy) (¹)

(Mezőgazdaság — 98/95/EK, 2002/53/EK, 2002/55/EK és 2009/145/EK irányelv — Érvényesség — Zöldségek — A zöldségfajok hivatalos közös fajtajegyzékében nem szereplő zöldségek vetőmagjának a nemzeti piacon történő értékesítése — A forgalomba hozatal előzetes engedélyezésére vonatkozó szabályok be nem tartása — A növénygenetikai források élelmezési és mezőgazdasági felhasználásáról szóló nemzetközi egyezmény — Az arányosság elve — Vállalkozás szabadsága — Áruk szabad mozgása — Egyenlő bánásmód)

(2012/C 287/14)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour d'appel de Nancy

Az alapeljárás felei

Felperes: Association Kokopelli

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour d'appel de Nancy — A cukorrépa-vetőmag, a takarmánynövény-vetőmagok, a gabonavetőmagok, a vetőburgonya, az olaj- és rostnövények vetőmagjának és a zöldségvetőmag forgalmazásáról, valamint a mezőgazdasági növényfajok közös fajtajegyzékéről szóló 66/400/EGK, 66/401/EGK, 66/402/EGK, 66/403/EGK, 69/208/EGK, 70/457/EGK és 70/458/EGK irányelveknek a belső piac egységesítésére, a géntechnológiával módosított növényfajtákra és a növénygenetikai forrásokra tekintettel történő módosításáról szóló, 1998. december 14-i 98/95/EK tanácsi irányelvnek (HL 1999. L 25., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 3. fejezet, 24. kötet, 334 — 359. o.), a mezőgazdasági növényfajok közös fajtajegyzékéről szóló, 2002. június 13-i 2002/53/EK tanácsi irányelvnek (HL L 193., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 36. kötet, 281. o.), a zöldségvetőmagok forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/55/EK tanácsi irányelvnek (HL 2002. L 193., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás: 3. fejezet, 36. kötet, 313. o.) és egy adott helyen és régióban hagyományosan termesztett és generáció által veszélyeztetett honos zöldségfajok és fajták, illetve a kereskedelmi növénytermesztési szempontból tényleges értékkel nem rendelkező, csupán bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített zöldségek fajtáinak elismerése, és ezen honos fajok és fajták vetőmagjának forgalmazása esetében alkalmazható eltérésekről (EGT-vonatkozású szöveg) szóló, 2009. november 26-i 2009/145/EK bizottsági irányelvnek (HL L 312., 44. o.) az arányosság, az egyenlőség, és az áruk szabad mozgása, valamint a növénygenetikai források élelmezési és mezőgazdasági felhasználásáról szóló nemzetközi egyezmény szerinti kötelezettségvállalások tekintetében való érvényessége — A nemzeti piacon olyan zöldségek vetőmagjainak értékesítése, amelyek nem szerepelnek a zöldségfajták hivatalos közös fajtajegyzékében — A forgalmazásra vonatkozó nemzeti előzetes engedélyezési eljárás azon okból történő be nem tartása, hogy az korlátozó jellegű — Tisztességtelen piaci magatartások vagy az arányosság, az egyenlőség és az áruk szabad mozgása elvének megsértése

Rendelkező rész

Az előterjesztett kérdés vizsgálata nem tárt fel olyan elemet, amely érinthetné a zöldségvetőmagok forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/55/EK tanácsi irányelv és az egy adott helyen és régióban hagyományosan termesztett és generáció által veszélyeztetett honos zöldségfajok és fajták, illetve a kereskedelmi növénytermesztési szempontból tényleges értékkel nem rendelkező, csupán bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített zöldségek fajtáinak elismerése, és ezen honos fajok és fajták vetőmagjának forgalmazása esetében alkalmazható eltérésekről szóló, 2009. november 26-i 2009/145/EK bizottsági irányelv érvényességét.

(¹) HL C 120., 2011.4.16.

A Bíróság (második tanács) 2012. július 12-i ítélete [A Tribunale di Firenze (Olaszország) által előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem] — Maurizio Giovanardi és társai elleni büntetőeljárás.

(C-79/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés — 2001/220/IB kerethatározat — A sértett jogállása a büntetőeljárásban — 2004/80/EK irányelv — A bűncselekmény sértettjeinek kártérítése — Jogi személy felelőssége — Kártérítés a büntetőeljárásban)

(2012/C 287/15)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Firenze

Az alapeljárás felei

Maurizio Giovanardi, Andrea Lastini, Filippo Ricci, Vito Piglionica, Massimiliano Pempori, Gezim Lakja, Elettrifer Srl, Rete Ferroviaria Italiana SpA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Ordinario di Firenze — A büntetőeljárásban a sértett jogállásáról szóló, 2001. március 15-i 2001/220/IB kerethatározat (HL L 82., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 4. kötet, 72. o.) 2., 3. és 8. cikkének értelmezése — A bűncselekmények áldozatainak kárenyhítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/80/EK irányelv (HL L 261., 15. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 7. kötet, 65. o.) 9. cikkének értelmezése — Jogi személyek büntetőjogi felelőssége — A bűncselekmény sértettjének azon joga, hogy a kárért közvetve felelős jogi személlyel szembeni kártérítési követelését a büntetőeljárásban érvényesítse

Rendelkező rész

A büntetőeljárásban a sértett jogállásáról szóló, 2001. március 15-i 2001/220/IB tanácsi kerethatározat 9. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes a jogi személyek alapügyben felmerülő felelősségi rendszerének keretében az, hogy a bűncselekmény sértettje az e bűncselekményből közvetlenül eredő kárának megtérítését a büntetőeljárásban nem kérheti a közigazgatási jogsértés jogi személy elkövetőjétől.

⁽¹⁾ JO C 120 du 16.04.2011

A Bíróság (nagytanács) 2012. július 3-i ítélete [a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — UsedSoft GmbH kontra Oracle International Corp.

(C-128/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(A számítógépi programok jogi védelme — Az internetről letöltött használt számítógépi programok forgalmazása — 2009/24/EK irányelv — A 4. cikk (2) bekezdése és az 5. cikk (1) bekezdése — A terjesztési jog kimerülése — A „jogszerű megszerző” fogalma)

(2012/C 287/16)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: UsedSoft GmbH

Alperes: Oracle International Corp.

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — A számítógépi programok jogi védelméről szóló, 2009. április 23-i 2009/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 111., 16. o.) 4. cikke (2) bekezdése első részének és 5. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A jogosult hozzájárulásán alapuló szoftverlicenc keretében számítógépi programok példányainak Internetről való letöltése és adathordozón való tárolása — Ami a letöltött példányokat illeti, lehetőség az ilyen cselekménynek a jogosult terjesztési joga kimerülését eredményező cselekményként való minősítésére — Az első megszerző személy által letöltött programok „használt” licenceinek forgalmazása — A „jogszerűen megszerző személy” fogalma

Rendelkező rész

1. A számítógépi programok jogi védelméről szóló, 2009. április 23-i 2009/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a számítógépi program példányának terjesztési joga kimerül, ha a szerzői jog jogosultja — aki engedélyezte, akár ingyenesen is, e példánynak az internetről valamely adathordozóra való letöltését —, az e példány gazdasági értékének megfelelő díjazás megfizetése ellenében a tulajdonában álló műpéldányon időbeli korlátozás nélkül felhasználói jogot is biztosított.
2. A 2009/24 irányelv 4. cikkének (2) bekezdését és 5. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy valamely felhasználói licenc újraeladása esetén — ami magában foglalja az internetes oldalról letöltött számítógépi program példányának újraeladását is —, amely licencet az említett jogosult eredetileg időbeli korlátozás nélkül és a műve említett példány gazdasági értékének megfelelő

díjazás megfizetése ellenében adta az első megszerzőnek, az említett licenc második megszerzője, valamint a licenc minden további megszerzője hivatkozhat az ezen irányelv 4. cikkének (2) bekezdése szerinti terjesztési jog kimerülésére, ebből következően azokat az ezen irányelv 5. cikke (1) bekezdésének értelmében vett jogszerű megszerzőknek lehet tekinteni, akiket megillet az utóbbi rendelkezés szerinti többszörözési jog.

(¹) HL C 194., 2012.7.2.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i ítélete [az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Compass-Datenbank GmbH kontra Osztrák Köztársaság

(C-138/11. sz. ügy) (¹)

(Verseny — EUMSZ 102. cikk — A „vállalkozás” fogalma — Egy adatbázisban tárolt cégjegyzékben szereplő adatok — Adatok gyűjtése és térítés ellenében történő rendelkezésre bocsátása — Az említett adatok újrahasznosítása engedélyezésének hatóságok általi megtagadása — A 96/9/EK irányelv 7. cikke szerinti „sui generis” jog)

(2012/C 287/17)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

az Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Compass-Datenbank GmbH

Alperes: Osztrák Köztársaság

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof — EUMSZ 102. cikkének értelmezése — Olyan nemzeti szabályozás, amely a cégjegyzékhez (Firmenbuch) térítés fejében ad betekintési jogot és ezen jegyzék minden további kereskedelmi felhasználását tiltja — A gazdasági tevékenység fogalma — Erőfölénnyel való visszaélés — „Alapvető eszközök” elvének hatálya (essential facilities doctrine)

Rendelkező rész

Adott hatóság azon tevékenysége, amely a vállalkozások által törvényi bejelentési kötelezettség alapján bejelentett adatok adatbázisban való tárolásában és az érdekeltek kérésére térítés ellenében betekintés biztosításában és/vagy nyomtatott kivonat készítésében nyilvánul meg, nem minősül gazdasági tevékenységnek, és e hatóságot következőképpen nem kell e tevékenység keretében vállalkozásnak minősíteni az EUMSZ 102. cikk értelmében. Azon tény, hogy e betekintésre és/vagy kivonat készítésére törvényben meghatározott, és nem az érintett szervezet által közvetlenül vagy közvetetten meghatározott díjazás ellenében

kerül sor, nem olyan természetű, hogy módosítsa e tevékenység jogi minősítését. Ráadásul, amennyiben e hatóság megtiltja az ekképpen összegyűjtött és a nyilvánosság számára hozzáférhetővé tett adatok minden más felhasználását a számára az adatbázisok jogi védelméről szóló, 1996. március 11-i 96/9/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 7. cikkének megfelelően a szóban forgó adatbázis előállítója-ként biztosított sui generis oltalomra vagy más szellemi tulajdonjogra hivatkozva, akkor sem folytat gazdasági tevékenységet, és így e tevékenység keretében nem tekintendő vállalkozásnak az EUMSZ 102. cikk értelmében

(¹) HL C 186., 2011.6.25.

A Bíróság (második tanács) 2012. július 5-i ítélete [a Södertörns tingsrätt (Svédország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Torsten Hörnfeldt kontra Posten Meddelande AB

(C-141/11. sz. ügy) (¹)

(A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalma — A munkavállaló számára 67. életévének betöltéséig a munkavégzésre feltétlen jogot biztosító nemzeti szabályozás, amely a munkaviszony automatikus megszűnését írja elő azon hónap végén, amelyben a munkavállaló betölti ezen életévét — Az öregségi nyugdíj összegének figyelmen kívül hagyása)

(2012/C 287/18)

Az eljárás nyelve: svéd

A kérdést előterjesztő bíróság

Södertörns tingsrätt

Az alapeljárás felei

Felperes: Torsten Hörnfeldt

Alperes: Posten Meddelande AB

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Södertörns Tingsrätt — Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalma általános jogelvének, illetve a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303, 16. o.; magyar nyelvű kiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 6. cikkének értelmezése — Nemzeti szabályozás és kollektív szerződés, amely a munkavállaló számára 67. életévének betöltéséig feltétlen jogot biztosít a munkavégzésre, és amely a munkaviszony automatikus, felmondás nélküli megszűnését írja elő azon hónap végén, amelyben a munkavállaló betölti 67. életévét, anélkül, hogy figyelembe venné a számára ténylegesen kifizethető nyugdíj mértékét

Rendelkező rész

A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint az alapügyben vitatott szabályozás, amely lehetővé teszi a munkáltató számára, hogy valamely munkavállaló munkaviszonyát kizárólag azon indokból szüntesse meg, hogy a munkavállaló betöltötte a 67. életévét, és amely szabály nem veszi figyelembe azon öregségi nyugdíj szintjét, amelyben az érintett részesülhet, amennyiben e szabályt a foglalkoztatás- és a munkaerő-piaci politikára irányuló törvényes célkitűzés objektíven és ésszerűen igazolja, és a cél elérése megfelelő és szükséges eszközének minősül.

(¹) HL C 152., 2011.5.21.

A Bíróság (második tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Riigikohus (Észtország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — AS Pimix (felszámolás alatt) kontra Maksu- ja Tolliameti Lõuna maksu- ja tollikeskus, Põllumajandusministeerium

(C-146/11. sz. ügy) (¹)

(Új tagállamok csatlakozása — A mezőgazdasági termékek többletkészletei után fizetendő díj megállapítása — Valamely nemzeti jogszabályi rendelkezésben az Európai Unió olyan rendeletének rendelkezésére történő utalás, amelyet az érintett tagállam nyelvén szabályszerűen nem tettek közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában)

(2012/C 287/19)

Az eljárás nyelve: észt

A kérdést előterjesztő bíróság

Riigikohus

Az alapeljárás felei

Felperes: AS Pimix (felszámolás alatt)

Alperesek: Maksu- ja Tolliameti Lõuna maksu- ja tollikeskus, Põllumajandusministeerium

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Riigikohus — Az EUMSZ 288. cikk második bekezdésének, az EUMSZ 297. cikk (1) bekezdésének és a mezőgazdasági termékek kereskedelme tekintetében a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében elfogadandó átmeneti intézkedésekről szóló, 2003. november 10-i 1972/2003/EK bizottsági rendeletnek (HL L 293., 3. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 40. kötet, 474. o.), valamint a Bíróság C-161/06., C-560/07. és C-140/08. sz. ügyekben hozott ítéleteinek értelmezése — Új tagállamok csatlakozása — A mezőgazdasági termékek többletkészletei után fizetendő díj megállapítása — A többletkészlet megállapítására előírt időpontban az Európai Unió Hivatalos Lapjában az érintett tagállam nyelvén szabályosan közzé nem tett európai uniós

rendelet valamely rendelkezésére való hivatkozás valamely nemzeti jogszabály egyik rendelkezésében — A rendelet végrehajtása vagy annak elmaradása a Bíróság ítélkezési gyakorlata értelmében

Rendelkező rész

A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány 58. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes Észtországban a mezőgazdasági termékek kereskedelme tekintetében a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében elfogadandó átmeneti intézkedésekről szóló, 2003. november 10-i 1972/2003/EK bizottsági rendelet olyan rendelkezéseinek magánszemélyekkel szemben történő alkalmazása, amelyeket 2004. május 1-jén nem tettek közzé észt nyelven az Európai Unió Hivatalos Lapjában, és nem is vettek át e tagállam nemzeti jogába, még ha e magánszemélyek arról más módon tudomást is szerezhetek.

(¹) HL C 160., 2011.5.25.

A Bíróság (negyedik tanács) 2012. július 12-i ítélete [az Oberlandesgericht Düsseldorf (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Fra.bo SpA kontra Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches eV (DVGW) — Technisch-Wissenschaftlicher Verein

(C-171/11. sz. ügy) (¹)

(Áruk szabad mozgása — A mennyiségi korlátozásokkal azonos hatású intézkedések — Nemzeti tanúsítási eljárás — A nemzeti jognak való megfelelés vétele — Az EK 28. cikknek egy magánjogi tanúsító szervezetre való alkalmazhatósága)

(2012/C 287/20)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Düsseldorf

Az alapeljárás felei

Felperes: Fra.bo SpA

Alperes: Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches eV (DVGW) — Technisch-Wissenschaftlicher Verein

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Düsseldorf — Az EUMSZ 34. cikk, az EUMSZ 101. cikk és az EUMSZ 106. cikk (2) bekezdésének az értelmezése — E rendelkezéseknek valamely tagállam által bizonyos termékek tekintetében akkreditáló testületként elismert magánjogi egyesület (Technisch-Wissenschaftlicher Verein) tevékenységére történő alkalmazása — Az EUMSZ 34. cikk horizontális közvetlen hatálya

Rendelkező rész

Az EK 28. cikket úgy kell értelmezni, hogy az alkalmazandó egy magánjogi szervezet által végzett szabványkidolgozási és tanúsítási tevékenységekre, amennyiben a nemzeti jogi szabályozás az e szervezet által tanúsított termékeket a nemzeti jognak megfelelőnek tekinti, és hogy ez azzal jár, hogy korlátozza azon termékek forgalmazását, amelyek nem rendelkeznek az említett szervezet tanúsítványával

(¹) HL C 226., 2011.7.30.

A Bíróság (negyedik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — HIT hoteli, igralnice, turizem dd Nova Gorica, HIT LARIX, prirejanje posebnih iger na sreco in turizem dd kontra Bundesminister für Finanzen

(C-176/11. sz. ügy) (¹)

(EUMSZ 56. cikk — A szolgáltatásnyújtás szabadságának korlátozása — Szerencsejátékok — A más államokban található kaszinók reklámozását abban az esetben tiltó tagállami szabályozás, ha ezen államokban a játékosok jogvédelmének szintje nem egyenértékű a belföldön biztosított jogvédelmi szinttel — Igazolás — Nyomós közérdekek — Arányosság)

(2012/C 287/21)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: HIT hoteli, igralnice, turizem dd Nova Gorica, HIT LARIX, prirejanje posebnih iger na sreco in turizem dd

Alperes: Bundesminister für Finanzen

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verfassungsgerichtshof — Az EUMSZ 56. cikk és azt követő cikkek értelmezése — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Szerencsejátékok — A más államokban található kaszinóknak a tagállam területén történő reklámozását abban az esetben tiltó tagállami szabályozás, ha ezen államokban a játékosok jogvédelmének szintjét nem tekintik egyenértékűnek a belföldön biztosított jogvédelmi szinttel

Rendelkező rész

Az EUMSZ 56. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amely értelmében csak azzal a felté-

tellet engedélyezik a más tagállamban található kaszinók említett államban való reklámozását, hogy e másik tagállamban a játékosok védelmére vonatkozóan elfogadott jogszabályi rendelkezések lényegében az első tagállamban hatályos megfelelő jogszabályi rendelkezésekben foglalt garanciákkal egyenértékű garanciákat nyújtanak.

(¹) HL C 226, 2011.7.30.

A Bíróság (hatodik tanács) 2012. július 12-i ítélete — Compañía Española de Tabaco en Rama, SA (Cetarsa) kontra Európai Bizottság

(C-181/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának spanyol piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Az árak rögzítése és a piac felosztása — Bírságok — Egyenlő bánásmód — A forgalom 10 %-os felső határa — Együttműködés — A bizonyítékok elferdítése — Nyilvánvaló értékelési hiba — Az indokolás hiánya)

(2012/C 287/22)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Fellebbező: Compañía Española de Tabaco en Rama, SA (Cetarsa) (képviselő: M. Araujo Boyd, J. Buendía Sierra és Á. Givaja Sanz abogados)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselő: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier és L. Malferrari meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (negyedik tanács) T-33/05. sz., Cetarsa kontra Bizottság ügyben 2011. február 3-án hozott ítéletével szemben benyújtott fellebbezés, amely ítéletben a Törvényszék elutasította az EK 81. cikk (1) bekezdése alapján indult eljárásban (COMP/C.38.238/B.2. — Nyersdohány — Spanyolország ügy) 2004. október 20-án hozott C(2004)4030 végleges bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelmet és a Bizottságnak a felperessel szemben kiszabott bírság összegének növelésére irányuló viszontkeresetét.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést és a csatlakozó fellebbezést elutasítja.

2. A Bíróság a Compañía Española de Tabaco en Rama, SA (Cetarsa) társaságot kötelezi a fellebbezéssel kapcsolatban felmerült költségek viselésére.

3. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a csatlakozó fellebbezéssel kapcsolatban felmerült költségek viselésére.

(¹) HL C 186., 2011.6.25.

A Bíróság (hatodik tanács) 2012 július 5-i ítélete [a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — DTZ Zadelhoff vof kontra Staatssecretaris van Financiën

(C-259/11. sz. ügy) (¹)

(Hatodik héairányelv — 5. cikk, (3) bekezdés, c) pont és 13. cikk, B rész, d) pont, 5. alpont — Társasági részvények átruházására irányuló ügylet közvetítése — Az e társaságok tulajdonában lévő ingatlanok feletti tulajdonjog átruházását is magában foglaló ügylet — Mentesség)

(2012/C 287/23)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: DTZ Zadelhoff vof

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 5. cikke (3) bekezdésének és 13. cikke B. része d) pontja 5. alpontjának értelmezése — A hatodik irányelvben előírt adómentességek — A 13. cikk B. része d) pontjának 5. alpontjában szereplő értékpapírokra vonatkozó ügyletek — Társasági részvények átruházása, amely az e társaságok tulajdonában lévő ingatlanok feletti tulajdonjog átruházását is magában foglalja

Rendelkező rész

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 13. cikke B. része d) pontjának 5. alpontját akként kell értelmezni, hogy e hozzáadottértékadó-mentesség alá tartoznak az olyan ügyletek, mint amelyek az alapügyben szerepelnek, és amelyek az érintett társaságok részvényeinek átruházására irányulnak, és ezzel az eredménnyel is jártak, de amelyek lényegében az e társaságok tulajdo-

nában lévő ingatlanokra és ezek (közvetett) átruházására vonatkoznak. Az e mentesség alóli kivétel, amelyet ugyanezen 5. alpont második francia bekezdése ír elő, nem alkalmazható, ha a tagállam nem élt az említett irányelv 5. cikke (3) bekezdésének c) pontjában előírt azon lehetőséggel, hogy materiális javaknak tekintse azokat a részvényeket vagy ezzel egyenértékű érdekeltségeket, amelyek az ingatlanra jogilag, illetve ténylegesen tulajdon- vagy birtokjogot biztosítanak.

(¹) HL C 252., 2011.8.27.

A Bíróság (második tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Varhoven administrativen sad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — EMS-Bulgaria Transport OOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto” Plovdiv

(C-284/11. sz. ügy) (¹)

(Héa — 2006/112/EK irányelv — Levonási jog — A héalevonási jog gyakorlására vonatkozó jogvesztő határidő — A tényleges érvényesülés elve — A héalevonási jog megtagadása — Az adósemlegesség elve)

(2012/C 287/24)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Varhoven administrativen sad

Az alapeljárás felei

Felperes: EMS-Bulgaria Transport OOD

Alperes: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto” Plovdiv

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Varhoven administrativen sad — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 179., 180. és 273. cikkének, valamint a tényleges érvényesülés C-95/07. és C-96/07. sz., Ecotrade és társai egyesített ügyekben a Bíróság által hozott ítélet szerinti elvének értelmezése — Az előzetesen felszámított héa levonásához való jog — A héa adókülönböztetének levonásához való jog gyakorlását a levonáshoz való jog keletkezésének adóévet követő három adóéves jogvesztő határidőtől függővé tevő nemzeti jogszabály — A héa levonásához való jognak Közöségen belüli beszerzőként a héaalanyok nyilvántartásába való fakultatív bejegyzési kötelezettség nem teljesítése, valamint a levonáshoz való jog határidőköni belüli gyakorlásának elmulasztása miatt történő megtagadása.

Rendelkező rész

1. A közös hozzáadottértékadó rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 179. cikkének (1) bekezdését, 180. és 273. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes a levonási jog gyakorlását korlátozó olyan jogvesztő határidő, mint amely az alapügy tárgyát képezi, feltéve hogy az nem teszi gyakorlatilag lehetetlenné vagy nem nehezíti meg túlzottan e jog gyakorlását. Ennek értékelése a nemzeti bíróság feladata, amely többek között figyelembe veheti a jogvesztő határidő utóbb bekövetkezett jelentős meghosszabbítását, valamint a levonási jog gyakorlása érdekében ugyanezen határidőn belül lefolytatandó hozzáadottértékadó nyilvántartásbavételi eljárás időtartamát.
2. Az adósemlenség elvével ellentétes a hozzáadottérték adó késedelmes megfizetése esetén a levonási jog megtagadásában álló szankció alkalmazása, azzal nem ellentétes azonban a késedelmi kamat fizetésére való kötelezés, feltéve hogy e szankció megfelel az arányosság elvének, aminek a vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

⁽¹⁾ HL C 238., 2011.8.13.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — Staatssecretaris van Financiën kontra TNT Freight Management (Amsterdam) BV

(C-291/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közös Vámtarifa — Kombinált Nomenklátúra — 3002 és 3502 vámtarifaszám — Terápiás vagy megelőzési célú felhasználásra előkészített véralbumin — Termékfeldolgozás)

(2012/C 287/25)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Staatssecretaris van Financiën

Alperes: TNT Freight Management (Amsterdam) BV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden — Kombinált Nomenklátúra — Vámtarifaszámok — Értelmezés — Terápiás vagy megelőzési célú felhasználásra előkészített véralbumin — Fogalom — Terápiás hatással nem rendelkező, de kizárólag terápiás vagy megelőző hatással bíró termékek előkészítéséhez felhasznált, ehhez nélkülözhetetlen véralbumin

Rendelkező rész

A 2003. szeptember 11-i 1789/2003/EK bizottsági rendelettel módosított, a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletében található Kombinált Nomenklátúra 35. árucsoportjához tartozó 1. kiegészítő megjegyzés b) pontjával összefüggésben értelmezett 30. árucsoportjához tartozó 1. kiegészítő megjegyzés g) pontját úgy kell értelmezni, hogy a terápiás vagy megelőző hatással önmagában nem rendelkező, de terápiás vagy megelőző hatással bíró termékek előkészítéséhez előállított, ehhez nélkülözhetetlen, és jellegénél fogva e felhasználási célra korlátozódó véralbumin az e megjegyzés értelmében vett terápiás vagy megelőzési célra lett előkészítve.

⁽¹⁾ HL C 252., 2011.8.27.

A Bíróság (ötödik tanács) 2012. július 12-i ítélete — Smart Technologies ULC kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

(C-311/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 7. cikk (1) bekezdésének b) pontja — A WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH szóvédjegy — Reklámjelmondatból álló védjegy — Megkülönböztető képesség — A lajstromozás megtagadása)

(2012/C 287/26)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Smart Technologies ULC (képviselők: M. Edenborough QC és T. Elias barrister)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: J. Crespo Carrillo, meghatalmazott)

Tárgy

A Törvényszék (második tanács) T-523/09. sz., Smart Technologies kontra OHIM ügyben 2011. április 13-án hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel a Törvényszék elutasította a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2009. szeptember 29-i azon határozatával szemben benyújtott keresetet, amely elutasította az elbírálónak a „WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH” szóvédjegy 9. osztályba tartozó áruk tekintetében történő lajstromozását megtagadó határozatával szemben benyújtott fellebbezést

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Smart Technologies ULC-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 269., 2011.9.10.

A Bíróság (negyedik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV kontra Staatssecretaris van Financiën

(C-326/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Hatodik héairányelv — A 4. cikk (3) bekezdésének a) pontjával összefüggésben értelmezett 13. cikk B. részének g) alpontja — Épületek és a hozzájuk tartozó telkek értékesítése — Olyan épület értékesítése, amelyen új épület létrehozása céljából átalakítási munkálatokat végeznek — Az értékesítést követően a munkálatok vevő általi folytatása és befejezése — Adómentesség)

(2012/C 287/27)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 4. cikke (3) bekezdése a) pontjának és 13. cikke B. része g) pontjának értelmezése — A hatodik irányelvben előírt adómentességek — Az épületek és a hozzájuk tartozó telkek értékesítésének adómentessége — Átalakítás alatt álló épület értékesítése új épület létrehozása érdekében — A munkálatoknak az értékesítés után a vevő által történő folytatása és befejezése

Rendelkező rész

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 4. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összefüggésben értelmezett 13. cikke B. részének g) pontját úgy kell értelmezni, hogy az ezen első rendelkezésben előírt hozzáadottértékadó-mentesség kiterjed az olyan ingatlan értékesítésére irányuló, az alapügyben szóban forgóhoz hasonló ügyletre, amely egy telekből és egy új épületté történő átalakítás alatt álló régi épületből áll, amennyiben ezen értékesítés pillanatában a régi épületen még csak részleges bontási munkálatokat végeztek el, és az ezen állapotában — legalábbis részben — még használatban volt.

⁽¹⁾ HL C 269., 2011.9.10.

Az Amtsgerichts Düsseldorf (Németország) által 2012. május 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Helmut Butz, Christel Bachman-Butz, Frederike Butz kontra Société Air France SA

(C-212/12. sz. ügy)

(2012/C 287/28)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgerichts Düsseldorf

Az alapeljárás felei

Felperesek: Helmut Butz, Christel Bachman-Butz, Frederike Butz

Alperes: Société Air France SA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Jogosult-e az utas a rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke szerinti kártalanításra, ha az első járat indulása a rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében rögzített időhatárokon belüli időtartamot késett, a csatlakozó járat azonban olyan időtartamot késett, amely meghaladja a rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében rögzített időhatárokat és az utolsó célállomásra történő érkezés időpontja a menetrend szerinti érkezési időpontnál legalább három órával későbbi?

⁽¹⁾ A visszatartott beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.)

A Verwaltungsgericht Hannover (Németország) által 2012. május 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Andreas Ingemar Thiele Meneses kontra Region Hannover

(C-220/12. sz. ügy)

(2012/C 287/29)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Hannover

Az alapeljárás felei

Felperes: Andreas Ingemar Thiele Meneses

Alperes: Region Hannover

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e az EUMSZ 20. és 21. cikk által az uniós polgároknak biztosított szabad mozgás jogával és szabad tartózkodás jogával az a nemzeti szabályozási rendszer, amelynek értelmében a Németországi Szövetségi Köztársaságon kívül állandó lakóhellyel rendelkező német állampolgárok számára csak abban az esetben nyújtható képzési támogatás az Európai Unió valamelyik tagállamában található oktatási intézmény látogatása vonatkozásában, ha az oktatási intézmény vagy az állandó lakóhely szerinti államban, vagy az ezen állammal szomszédos államban található, és ezen túlmenően az egyedi eset különös körülményei igazolják a támogatást?

A Raad van State (Hollandia) által 2012. június 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A. Adil; másik fél: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel

(C-278/12. sz. ügy)

(2012/C 287/30)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Fellebbező: A. Adil

Ellenérdekű fél a fellebbezési eljárásban: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 21. cikkét, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti hatáskör gyakorlása, mint amelyet a 2000. évi Vreemdelingenwet 50. cikke biztosít, és a 2000. évi Vreemdelingenbesluit 4.17a. cikke pontosabban szabályoz, amelynek keretében a belső határok közelében személyellenőrzéseket végeznek annak ellenőrzése érdekében, hogy teljesülnek-e a tagállamban a jogoszerű tartózkodáshoz előírt feltételek?
2. a) Ellentétes-e a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 21. cikkével az olyan nemzeti ellenőrzés, mint amelyet a 2000. évi Vreemdelingenwet 50. cikke előír, amelyet a 2000. évi Vreemdelingenbesluit 4.17a. cikke (2) bekezdésének megfelelően a személyeknek az ellenőrzés helyén való, illegális tartózkodásáról szerzett általános információk, vagy az arról szerzett tapasztalatokkal kapcsolatos adatok alapján folytatnak le, vagy az ilyen ellenőrzés végrehajtásához konkrét információkkal kell rendelkezni arra vonatkozóan, hogy az ellenőrizni kívánt személy illegálisan tartózkodik az érintett tagállamban?
- b) Ellentétes-e a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 21. cikkével az ilyen ellenőrzés abban az esetben, ha azt az a) pontban szereplő, az illegális tartózkodásra vonatkozó általános információk és tapasztalatok megszerzése érdekében hajtják végre, és arra korlátozott mértékben kerül sor?

3. Úgy kell-e értelmezni a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 21. cikkét, hogy az ellenőrzési hatáskörnek a 2000. évi Vreemdelingenbesluit 4.17a. cikkéhez hasonló törvényi rendelkezésben meghatározott módon való korlátozása elegendő mértékben biztosítja azt, hogy az ellenőrzés gyakorlatilag ne minősüljön a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 21. cikke által tiltott, határforgalom-ellenőrzéssel azonos tartalmú ellenőrzésnek?

(¹) A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 105., 1. o.).

A Bundesfinanzhof (Németország) által 2012. június 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Finanzamt Düsseldorf-Mitte kontra Ibero Tours GmbH

(C-300/12. sz. ügy)

(2012/C 287/31)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: Finanzamt Düsseldorf-Mitte

Alperes: Ibero Tours GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az Európai Unió Bíróságának a C-317/94. sz. Elida Gibbs ügyben 1996. október 24-én hozott ítélete (EBHT 1996., I-5339. o.) szerinti elvek alapján akkor is csökken-e az adóalap egy értékesítési lánc esetében, ha a közvetítő (a jelen esetben egy utazási iroda) az általa közvetített ügylet (a jelen esetben az utazásszervező által az utasok részére nyújtott szolgáltatás) címzettjének (a jelen esetben az utasnak) megtéríti a közvetített ügylet árának egy részét?
2. Amennyiben az első kérdésre igenlő válasz adandó: akkor is alkalmazandók-e az Európai Unió Bíróságának az Elida Gibbs ügyben hozott ítélete (EBHT 1996., I-5339. o.) szerinti elvek, ha csak az utazásszervező által teljesített közvetített ügylet tartozik a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (¹) 26. cikke szerinti különös szabályozás hatálya alá, az utazási iroda által teljesített közvetítési szolgáltatás azonban nem?

3. Amennyiben a második kérdésre is igenlő válasz adandó: a közvetített szolgáltatás adómentessége esetén a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 11. cikke C. részének (1) bekezdését megfelelően átültető tagállam csak abban az esetben utasíthatja el az adóalap-csökkentést, ha az említett rendelkezésben foglalt felhatalmazással élve további feltételeket határozott meg a csökkentés elutasításával kapcsolatban?

(¹) A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2012. június 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — X kontra Minister van Financiën

(C-302/12. sz. ügy)

(2012/C 287/32)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: X

Alperes: Minister van Financiën

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Korlátlanul gyakorolható-e az adóztatási joghatóság két tagállam által, így különösen korlátlanul vethető-e ki regisztrációs adó a gépjárműre abban az esetben, ha az uniós polgár a nemzeti jogszabályok alapján két tagállamban rendelkezik lakóhellyel, és a tulajdonában álló gépjárművet ténylegesen és tartósan mindkét tagállamban használja?
2. Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén: lehet-e kiigazító hatású az arányosság elve a regisztrációs adó kivetése körében olyan esetben, mint a jelen ügyben, és ha igen, ezen elv azzal jár-e, hogy mindkét tagállamnak vagy a két tagállam egyikének önkorlátozást kell tanúsítania az adójogi hatáskörök gyakorlása során, és miként kell e korlátozást szabályozni?

A Tribunal de première instance de Liège (Belgium) által 2012. június 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Guido Imfeld, Nathalie Garcet kontra État belge

(C-303/12. sz. ügy)

(2012/C 287/33)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal de première instance de Liège

Az alapeljárás felei

Felperesek: Guido Imfeld, Nathalie Garcet

Alperes: État belge

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az [EK 39. cikkel] ellentétes-e az, hogy a belga adórendszer keretein belül a CIR/92 155. cikke és a CIR/92 134. cikke (1) bekezdésének második albekezdése — függetlenül attól, hogy az a Ci.RH.331/575.420 számú, 2008. március 12-i körlevelet figyelmen kívül hagyja vagy alkalmazza — oda vezet, hogy egyrészt az első felperes Németországból származó — a Belgium és Németország közötti, kettős adózás elkerüléséről szóló Egyezmény 17. cikke alapján adómentes — jövedelmeit figyelembe veszik a belga adó kiszámítása során és azok a CIR/92 szerinti adókedvezmények alapjául szolgálnak, másrészt ezen adókedvezmények — így például az első felperes családi körülményei alapján járó adómentes jövedelemhányad — csökkennek, vagy azokat kisebb mértékben biztosítják annál, mintha mindkét felperesnek csak Belgiumból származó jövedelme lenne, vagy mintha a második, és nem pedig az első felperesnek lett volna magasabb jövedelme, miközben Németországban az első felperes jövedelme után egyedülállóként adózik, és így nem jut hozzá a családi és személyes körülményeivel kapcsolatos minden adókedvezményhez, amely körülményeket a német adóhatóság csak részben vesz figyelembe?

A Landgericht Saarbrücken (Németország) által 2012. június 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Spedition Welter GmbH kontra Avanssur S.A.

(C-306/12. sz. ügy)

(2012/C 287/34)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Saarbrücken

Az alapeljárás felei

Felperes: Spedition Welter GmbH

Alperes: Avanssur S.A.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a gépjármű-felelősségbiztosításról és a biztosítási kötelezettség ellenőrzéséről szóló, 2009. szeptember 16-i 2009/103/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 21. cikkének (5) bekezdését, hogy a kárrendezési megbízott jogköréhez hozzátartozik a biztosítóintézet érdekében fennálló, passzív kézbesítési megbízás, és így a károsult által a biztosítóintézet ellen a balesetből eredő károk megtérítése érdekében indított peres eljárásban a bírósági kézbesítés hatálya a biztosítóintézettel szemben kiterjed az általa kijelölt kárrendezési megbízottra is?

Ha az első kérdésre igenlő válasz adandó:

2. A 2009/103/EK irányelv 21. cikkének (5) bekezdése oly módon fejt-e ki közvetlen hatályt, hogy a károsult a nemzeti bíróság előtt hivatkozhat rá azzal a következménnyel, hogy a nemzeti bíróságnak a biztosítóintézettel szembeni, érvényes kézbesítésből kell kiindulnia abban az esetben, ha a kárrendezési megbízottat mint a biztosítóintézet „képviselőjét” értesítették, mindazonáltal jogszerűen nem állítottak ki kézbesítési megbízást, és a nemzeti jog sem biztosít ebben az esetben jogszabályon alapuló kézbesítési megbízotti jogkört, ettől eltekintve azonban a kézbesítés megfelel a nemzeti jogban szereplő valamennyi feltételnek?

⁽¹⁾ HL L 263., 11. o.

A Tribunal Central Administrativo Norte (Portugália) által 2012. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Maria Albertina Gomes Viana Novo és társai kontra Fundo de Garantia Salarial, IP

(C-309/12. sz. ügy)

(2012/C 287/35)

Az eljárás nyelve: portugál

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Central Administrativo Norte

Az alapeljárás felei

Felperesek: Maria Albertina Gomes Viana Novo, Ezequiel Martins Dias, Gabriel Inácio da Silva Fontes, Marcelino Jorge dos Santos Simões, Manuel Dourado Eusébio, Alberto Martins Mineiro, Armindo Gomes de Faria, José Fontes Cambas, Alberto Martins do Alto, José Manuel Silva Correia, Marilde Marisa Moreira Marques Moita, José Rodrigues Salgado Almeida, Carlos Manuel Sousa Oliveira, Manuel da Costa Moreira, Paulo da Costa Moreira, José Manuel Serra da Fonseca, Ademar Daniel Lourenço Dias és Ana Mafalda Azevedo Martins Ferreira

Alperes: Fundo de Garantia Salarial, IP

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A munkáltató fizetéseképtelensége miatt fennálló bérkövetelések biztosításának területén úgy kell-e értelmezni az uniós jogot, különösen a 80/987/EGK irányelv⁽¹⁾ 4. és 10. cikkét, hogy azzal ellentétes a nemzeti jog olyan rendelkezése, amely kizárólag a munkáltató fizetéseképtelenségének megállapítása iránti kereset megindítását megelőző hat hónapon belül esedékessé vált követeléseket biztosítja, még abban az esetben is, ha a munkavállalók a Tribunal do Trabalho előtt fellépnek a munkáltatóval szemben a tartozás összegének bírósági megállapítása és annak végrehajtása céljából?

⁽¹⁾ A munkáltató fizetéseképtelensége esetén a munkavállalók védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1980. október 20-i 80/987/EGK tanácsi irányelv (HL L 283., 23. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 217. o.)

Az Arbeitsgericht Nienburg (Németország) által 2012. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Heinz Kassner kontra Mittelweser-Tiefbau GmbH & Co. KG

(C-311/12. sz. ügy)

(2012/C 287/36)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Arbeitsgericht Nienburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Heinz Kassner

Alperes: Mittelweser-Tiefbau GmbH & Co. KG

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az Európai Unió Alapjogi Chartájának 31. cikkét, és a 2003/88/EK irányelv⁽¹⁾ 7. cikkének (1) bekezdését, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti jogi szabályozás, amelynek értelmében a legalább négy hét éves szabadság időtartama bizonyos ágazatokban kollektív szerződés útján csökkenthető?
2. Úgy kell-e értelmezni az Európai Unió Alapjogi Chartájának 31. cikkét, és a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK irányelv 7. cikkének (1) bekezdését, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti jogi szabályozás, amelynek értelmében a kollektív szerződésekben előírható, hogy a szabadságra járó bér kiszámításának alapjául szolgáló időszakban csökkentett munkarend,

munkakiesés vagy a munkából való, önhibán kívüli távollét folytán bekövetkezett bércsökkenések a számítás során figyelembe veendő, melynek következményeként a munkavállaló a legalább négy hét éves szabadság időtartamára egyáltalán nem kap szabadságra szóló fizetést, illetve a munkaviszony megszűnését követően szabadságmegváltást?

3. A második kérdésre adandó igenlő válasz esetén: úgy kell-e értelmezni az Európai Unió Alapjogi Chartájának 31. cikkét és a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK irányelv 7. cikkének (1) bekezdését, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti jogi szabályozás, amelynek értelmében a kollektív szerződésekből előírható, hogy a szabadságra járó bér kiszámításának alapjául szolgáló időszakban csökkentett munkarend, munkakiesés vagy a munkából való, önhibán kívüli távollét folytán bekövetkezett bércsökkenések a számítás során figyelembe veendő, melynek következményeként a munkavállaló a legalább négy hét éves szabadság időtartamára alacsonyabb összegű szabadságra szóló fizetést, illetve a munkaviszony megszűnését követően alacsonyabb összegű szabadságmegváltást kap annál, mint amelyet akkor kapna, ha azt az átlagkeresetnek vennék a szabadságra szóló fizetés kiszámításának alapjául, amelyet a munkavállaló a szabadságra járó bér kiszámításának alapjául szolgáló időszakban a bércsökkenések nélkül kapott volna? Amennyiben igen: a munkavállaló csökkentés nélküli átlagkeresetének legfeljebb hány százalékát teheti ki a szabadságra szóló fizetésnek a nemzeti jogi szabályozásban a szabadságra járó bér kiszámításának alapjául szolgáló időszakban elrendelt csökkentett munkarendre, bekövetkezett munkakiesésre vagy a munkából való, önhibán kívüli távollétre tekintettel lehetővé tett kollektív szerződéses csökkentése ahhoz, hogy az említett nemzeti szabályozás értelmezését az uniós joggal összhangban állónak lehessen tekinteni?

4. Úgy kell-e értelmezni az Európai Unió Alapjogi Chartájának 31. cikkét és a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK irányelv 7. cikkének (1) bekezdését, hogy azokkal ellentétes a valamely kollektív szerződésben foglalt olyan nemzeti szabályozás, amelynek értelmében nem keletkezik szabadsághoz való jog az év azon időszakai tekintetében, amelyekben a betegség miatt munkaképtelen munkavállaló sem munkabért, sem betegség, illetve üzemi baleset/foglalkozási betegség miatti táppénzt nem kapott, amennyiben ez azzal jár, hogy a munkavállaló csak kevesebb, mint négy hét éves szabadságra jogosult?

5. Úgy kell-e értelmezni az Európai Unió Alapjogi Chartájának 31. cikkét és a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK irányelv 7. cikkének (1) bekezdését, hogy azokkal ellentétes a valamely kollektív szerződésben foglalt olyan nemzeti szabályozás, amelynek értelmében nem keletkezik szabadságra szóló fizetéshez — illetve a munkaviszony megszűnését követően a szabadság pénzben való megváltásához — való jog azokban az években, amelyekben munkakiesés vagy a munkából való, önhibán kívüli távollét folytán, különösen betegség miatt, ténylegesen nem kerül sor bruttó munkabér megszerzésére?

6. Úgy kell-e értelmezni az Európai Unió Alapjogi Chartájának 31. cikkét és a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK irányelv 7. cikkének (1) bekezdését, hogy azokkal ellentétes a valamely kollektív szerződésben foglalt olyan nemzeti szabályozás, amelynek értelmében a szabadsághoz és a szabadság pénzben való megváltásához való jog megszűnik a szabadsághoz való jog keletkezésének évét követő naptári év végével, és így a szabályozás korlátozza a munkaképtelen munkavállaló több egymást követő referencia-időszak alatti fizetett éves rendes szabadságra való jogosultságának a felhalmozását? Amennyiben igen: akkor hajtja-e végre jobban és hatékonyabban a nemzeti jog az uniós jogot, ha a kollektív szerződésben foglalt rendelkezés alkalmazását teljes mértékben mellőzik, vagy ha az említett rendelkezést az uniós joggal összhangban úgy fejlesztik tovább, hogy az egyéves határidő helyett egy bizonyos hosszabb határidő alkalmazandó?

7. Ha az első, második, harmadik, negyedik és ötödik kérdés közül egy vagy több kérdésre igenlő választ kell adni: megkívánja-e a jogbiztonság általános uniós jogi elve és a visszaható hatály általános uniós jogi tilalma, hogy annak lehetőségét, hogy az érintettek az Európai Unió Alapjogi Chartájának 31. cikkében és a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK irányelv 7. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek a jelen eljárásban hozandó előzetes döntés útján történő, Bíróság általi értelmezésére hivatkozzanak, időben valamennyi érintett tekintetében korlátozzák, mert a korábbi nemzeti legfelsőbb bírósági ítélezési gyakorlat szerint a vonatkozó nemzeti jogi és kollektív szerződéses rendelkezések nem értelmezhetők az uniós joggal összhangban? Amennyiben a Bíróság erre nemleges választ ad: összeegyeztethető-e az uniós joggal, ha a nemzeti bíróságok a nemzeti legfelsőbb bírósági ítélezési gyakorlatban bízó munkáltatóknak a nemzeti jog alapján bizalomvédelmet biztosítanak, vagy a bizalomvédelem biztosítása az Európai Unió Bíróságának hatáskörébe tartozik?

(¹) A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 299, 9. o.; magyar nyelvű kiadás magyar nyelvű kiadás 5. fejezet, 4. kötet, 381. o.)

A tribunal de travail de Huy (Belgium) által 2012. június 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Agim Ajdini kontra État belge, Service des allocations aux handicapés

(C-312/12. sz. ügy)

(2012/C 287/37)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal de travail de Huy

Az alapeljárás felei

Felperes: Agim Ajdini

Alperes: État belge, Service des allocations aux handicapés

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Összeegyeztethető-e az uniós joggal, és különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájának (2000/C 364/01) 20., 21. és 26. cikkével a fogyatékkal élő személyek ellátásairól szóló, 1987. február 27-i törvény 4. cikke, amennyiben az kizárólag állampolgársága alapján kizárja a fogyatékkal élők ellátásaiból azt a külföldi személyt, aki jogszerűen tartózkodik Belgiumban, felvették a külföldiek nyilvántartásába, továbbá erős és tartós kapcsolatok fűzik Belgiumhoz, mivel családjával 12 éve ott tartózkodik, azon sajátos körülmény mellett, hogy e külföldi személy olyan harmadik ország állampolgára, amely az Európai Unióhoz való csatlakozás hivatalos tagjelöltje?
2. Összeegyeztethető-e az uniós joggal, és különösen az Európai Közösség létrehozásáról szóló szerződés 234. cikkével a Cour d'arbitrage-ról szóló, 1989. január 6-i különleges törvény 26. cikkének 4. §-a?

A Naczelný Sąd Administracyjny (Lengyelország) által 2012. július 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Minister Finansów kontra MDDP Sp. z o.o., Akademia Biznesu, Sp. komandytowa

(C-319/12. sz. ügy)

(2012/C 287/38)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Naczelný Sąd Administracyjny

Az alapeljárás felei

Felperes: Minister Finansów

Alperes: MDDP Sp. z o.o., Akademia Biznesu, Sp. komandytowa

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 132. cikke (1) bekezdésének i) pontját, valamint 133. és 134. cikkét, hogy azokkal ellentétes a héamentességnek a közintézménynek nem minősülő intézmények által üzleti célból nyújtott oktatási szolgáltatásokra történő, a 2010-ben hatályos jogi szabályozás szerint az Ustawa z

dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (az árukat és szolgáltatásokat terhelő adóról szóló, 2004. március 11-i lengyel törvény) (Dz. U. 54. sz., 535. alszám, módosításokkal) 4. mellékletének 7. pontjával összefüggésben értelmezett 43. cikke (1) bekezdésének 1. pontjából eredő kiterjesztése?

2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az adómentességnek a 2006/112 irányelv rendelkezéseivel való összeegyeztethetlenségére tekintettel jogosult-e az adóalany az irányelv 168. cikke alapján az adómentességet igénybe venni, és egyúttal az adólevonási jogot gyakorolni?

⁽¹⁾ HL L 347., 1. o.

A Centrale Raad van Beroep (Hollandia) által 2012. július 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — F. van der Helder és D. Farrington kontra College voor zorgverzekeringen (CVZ)

(C-321/12. sz. ügy)

(2012/C 287/39)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Centrale Raad van Beroep

Az alapeljárás felei

Felperesek: F. van der Helder, D. Farrington

Alperes: College voor zorgverzekeringen (CVZ)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Az 1408/71/EGK rendelet⁽¹⁾ 28. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti „jogszába[ok, amelyek] hatálya alá a nyugdíjas[ok] a leghosszabb ideig tartoz[tak]”, a betegség és anyaság esetére járó ellátásokra vonatkozó jogszabályokat, az öregségi ellátásokra vonatkozó jogszabályokat vagy az említett rendelet 4. cikkében felsorolt szociális biztonsági ágakra vonatkozó — a rendelet II. címe alapján alkalmazott — jogszabályok összességét jelentik-e?

⁽¹⁾ A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás: 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.).

A Cour de Cassation (Belgium) által 2012. július 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SPF Finances kontra GIMLE SA

(C-322/12. sz. ügy)

(2012/C 287/40)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de Cassation

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: SPF Finances

Ellenérdekű fél: GIMLE SA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontja alapján meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolójáról szóló, 1978. július 25-i 78/660/EGK negyedik tanácsi irányelv⁽¹⁾ 2. cikkének (3), (4) és (5) [bekezdését], hogy e rendelkezések nemcsak a kiegészítő információk feltüntetését írják elő az éves beszámoló mellékletében, hanem azt is, hogy amennyiben a fizetett ár nyilvánvalóan nem felel meg az érintett javak valós értékének, hamis képet adva ezáltal a vállalkozás vagyonáról, pénzügyi helyzetéről és eredményéről, el kell térni az eszközök beszerzési ár szerinti elszámolásától, és azokat azonnal a viszonteladás szerinti áron kell elszámolni, amennyiben az tűnik azok valós értékének?

⁽¹⁾ HL L 222., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 21. o.

2012. július 10-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-325/12. sz. ügy)

(2012/C 287/41)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch, P. Guerra e Andrade és L. Nicolae meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló

2002/22/EK irányelv, az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló 2002/58/EK irányelv és a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről szóló 2006/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. november 25-i 2009/136/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek⁽¹⁾, vagy legalábbis azokat nem közölte a Bizottsággal — nem teljesítette a 2009/136/EK irányelv 4. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság az Európai Unió Működéséről szóló Szerződés 260. cikkének (3) bekezdése értelmében kötelezze a Portugál Köztársaságot a Bíróság ítélete kihirdetésének napjától számított, napi 22 014,72 eurót kitevő kényszerítő bírság megfizetésére a 2009/136/EK irányelv átültetésére elfogadott valamennyi intézkedése bejelentésére vonatkozó kötelezettsége megszegése miatt;

— a Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A portugál állam nem fogadta el a 2009/136/EK irányelv végrehajtásához szükséges valamennyi intézkedést. Mindenesetre ezen intézkedéseket nem közölte a Bizottsággal.

A portugál állam csak a 2002/22/EK irányelv módosítása tekintetében próbálta átültetni nemzeti jogába a 2009/136/EK irányelvet. A 2009/136/EK irányelvnek a 2002/58/EK irányelvet (a magánélet védelme és elektronikus hírközlés) módosító részét nem ültette át.

Az EUMSZ 260. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Bizottság az EUMSZ 258. cikk szerinti kötelezettségszegés megállapítása iránti keresetet elbíráló Bíróságtól kérheti, hogy a kötelezettségszegést megállapító ítéletben a Bíróság kötelezze a szóban forgó tagállamot arra, hogy közölje a Bizottsággal a jogalkotási eljárás keretében elfogadott irányelv átültetésére vonatkozó intézkedéseket, fizessen átalányösszeget vagy kényszerítő bírságot.

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 260. cikke (3) bekezdésének végrehajtásáról szóló bizottsági közleménynek⁽²⁾ megfelelően a Bizottság által javasolt kényszerítő bírság a közleményben az EK 228. cikk végrehajtását illetően meghatározott módszer alapján kerül kiszámításra.

Következésképpen a szankció megállapítása a kötelezettségszegés súlyosságán, a kötelezettségszegés időtartamán és a szankció szükséges visszatartó hatásának biztosításán alapuló kritériumon nyugszik.

A Bizottság 8-as súlyossági együtthatót javasol a kötelezettségszegés tárgyát képező uniós jogi szabályok jelentőségére és e kötelezettségszegés köz- és magánérdekekre gyakorolt hatására tekintettel.

⁽¹⁾ HL L 337., 11. o.

⁽²⁾ HL 2011 C 12., 1. o.

2012. július 11-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-329/12. sz. ügy)

(2012/C 287/42)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch és B. Schima meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság megsértette a nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtása, illetve a nyilvános hírközlő hálózatok szolgáltatása keretében előállított vagy feldolgozott adatok megőrzéséről és a 2002/58/EK irányelv módosításáról szóló, 2006. március 15-i 2006/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvből ⁽¹⁾ eredő kötelezettségeit azáltal, hogy nem fogadta el teljes körűen az ezen irányelv átültetéséhez szükséges jogi és közigazgatási rendelkezéseket, vagy legalábbis e rendelkezéseket nem közölte teljes körűen a Bizottsággal;
- az EUMSZ 260. cikk (3) bekezdése alapján kötelezze a Németországi Szövetségi Köztársaságot, hogy az irányelv átültetésére elfogadott intézkedései bejelentésére vonatkozó kötelezettségének megsértése miatt fizessen meg naponta 315.036,54 euró összegű, az Európai Unió saját forrásainak számlájára fizetendő kényszerítő bírságot;
- a Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A szóban forgó irányelv átültetésére előírt határidő 2007. szeptember 15-én lejárt.

A német szövetségi alkotmánybíróság 2010. március 2-i ítéletében alkotmányellenesnek nyilvánította és megsemmisítette a Németország által elfogadott átültető rendelkezéseket. Ennek alapján a német kormány mindenekelőtt arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a hatályos jogszabályi rendelkezések továbbra is biztosítják az irányelv részleges átültetését. A szövetségi kormány ezt követően az irányelv fennmaradó rendelkezéseinek átültetését szolgáló törvénytervezetet jelentett be.

Mivel az említett tervezetet mostanáig nem fogadták el, a Bizottság álláspontja szerint vitathatatlan, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság nem tett eleget az irányelv teljes körű átültetésére irányuló kötelezettségének. A fent említett részleges

átültetés nem elegendő az irányelv 1. cikkében meghatározott célok eléréséhez. A Bizottság végül azt állítja, hogy a Németország által közölt tervezetet nem találja elegendőnek az irányelv teljes körű átültetéséhez.

⁽¹⁾ HL L 105., 54. o.

2012. július 9-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság

(C-330/12. sz. ügy)

(2012/C 287/43)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch, L. Nicolae és J. Hottiaux)

Alperes: Lengyel Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság — mivel nem fogadta el vagy legalábbis a Bizottsággal nem közölte azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról szóló 2002/21/EK irányelv, az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló 2002/19/EK irányelv és az elektronikus hírközlő hálózatok és az elektronikus hírközlési szolgáltatások engedélyezéséről szóló 2002/20/EK irányelv módosításáról szóló, 2009. november 25-i 2009/140/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽¹⁾ — nem teljesítette a 2009/140/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 5. cikkéből eredő kötelezettségét;
- a Lengyel Köztársaság ellen az EUMSZ 260. cikk (3) bekezdés értelmében a 2009/140/EK irányelv átültetésére elfogadott intézkedéseinek bejelentésére vonatkozó kötelezettségének megsértése miatt a jelen ügyben hozott ítélet kihirdetésének napjától napi 56 095,20 euró kényszerítő bírságot szabjon ki;
- a Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésének határideje 2011. május 25-én lejárt.

⁽¹⁾ HLL 337., 37. o.

**2012. július 9-én benyújtott kereset — Európai Bizottság
kontra Lengyel Köztársaság****(C-331/12. sz. ügy)**

(2012/C 287/44)

*Az eljárás nyelve: lengyel***Felek***Felperes:* Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch, L. Nicolae és J. Hottiaux)*Alperes:* Lengyel Köztársaság**Kereseti kérelmek**

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság — mivel nem fogadta el vagy legalábbis a Bizottsággal nem közölte azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló 2002/22/EK irányelv, az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló 2002/58/EK irányelv és a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről szóló 2006/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. november 25-i 2009/136/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek⁽¹⁾ — nem teljesítette a 2009/136/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Lengyel Köztársaság ellen az EUMSZ 260. cikk (3) bekezdés értelmében a 2009/136/EK irányelv átültetésére elfogadott intézkedéseinek bejelentésére vonatkozó kötelezettségének megsértése miatt a jelen ügyben hozott ítélet kihirdetésének napjától napi 56 095,20 euró kényszerítő bírságot szabjon ki;

— a Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésének határideje 2011. május 25-én lejárt.

⁽¹⁾ HLL 337., 11. o.

**2012. július 10-én benyújtott kereset — Európai Bizottság
kontra Lengyel Köztársaság****(C-332/12. sz. ügy)**

(2012/C 287/45)

*Az eljárás nyelve: lengyel***Felek***Felperes:* Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch, L. Nicolae és J. Hottiaux meghatalmazottak)*Alperes:* Lengyel Köztársaság**Kereseti kérelmek**

A Bizottság kéri, hogy a Bíróság:

— állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a tengeri szállítási ágazatban bekövetkező balesetek kivizsgálására irányadó alapelvek megállapításáról, valamint az 1999/35/EK tanácsi és a 2002/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2009. április 23-i európai parlamenti és tanácsi irányelvnek⁽¹⁾, vagy legalábbis nem közölte e rendelkezéseket a Bizottsággal — nem teljesítette az irányelv 25. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a 2009/18/EK irányelvet átültető intézkedések közlésére vonatkozó kötelezettségnek a megsértése miatt az EUMSZ 260. cikk (3) bekezdése alapján kötelezze a Lengyel Köztársaságot napi 56 095,20 euró összegű kényszerítő bírság megfizetésére, a jelen ügyben meghozott ítélet kihirdetésének a napjától számítva;

— a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésének határideje 2011. június 17-én lejárt.

⁽¹⁾ HL L 131., 114. o.

**2012. július 11-én benyújtott kereset — Európai Bizottság
kontra Lengyel Köztársaság****(C-333/12. sz. ügy)**

(2012/C 287/46)

*Az eljárás nyelve: lengyel***Felek***Felperes:* Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch, C. Vrignon és J. Hottiaux meghatalmazottak)*Alperes:* Lengyel Köztársaság**Kereseti kérelmek**

A Bizottság kéri, hogy a Bíróság:

— állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2007. december 11-i 2007/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek⁽¹⁾, vagy legalábbis nem közölte e rendelkezéseket a Bizottsággal — nem teljesítette az irányelv 3. cikkéből eredő kötelezettségeit;

- a 2007/65/EK irányelvet átültető intézkedések közlésére vonatkozó kötelezettségnek a megsértése miatt az EUMSZ 260. cikk (3) bekezdése alapján kötelezze a Lengyel Köztársaságot napi 112 190,40 euró összegű kényszerítő bírság megfizetésére, a jelen ügyben meghozott ítélet kihirdetésének a napjától számítva;
- a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésének határideje 2011. december 19-én lejárt.

(¹) HL L 332., 27. o.

Az Østre Landsret (Dánia) által 2012. július 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ministeriet for Forskning, Innovation, og Videregående Uddannelser kontra Manova A/S

(C-336/12. sz. ügy)

(2012/C 287/47)

Az eljárás nyelve: dán

A kérdést előterjesztő bíróság

Østre Landsret

Az alapeljárás felei

Felperes: Ministeriet for Forskning, Innovation, og Videregående Uddannelser

Alperes(ek): Manova A/S

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Azt jelenti-e az egyenlő bánásmód uniós jogelve, hogy a közbeszerzési eljárásban való részvétellel jelentkezéshoz megállapított határidő lejártát követően az ajánlatkérő szerv nem kérheti be az ajánlattevő legfrissebb mérlegére vonatkozó, az ajánlati felhívásban szereplő adatokat, ha a szóban forgó ajánlattevő az előminősítésre jelentkezés során nem bocsátotta rendelkezésére az ilyen mérleget?

A Törvényszék (negyedik tanács) T-101/11. sz., Mizuno KK kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. május 8-án hozott ítélete ellen a Mizuno KK által 2012. július 17-én benyújtott fellebbezés

(C-341/12. P. sz. ügy)

(2012/C 287/48)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Mizuno KK (képviselők: T. Wessing, T. Raab és H. Lauf ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék által a T-101/11. sz. ügyben 2012. május 8-án hozott ítéletet, valamint a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának az R 0821/2010-1. sz. fellebbezési ügyben 2010. december 15-én hozott határozatát;

- az eljárásban részt vevő másik felet kötelezze az elsőfokú eljárás és a fellebbezési eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen fellebbezés a Törvényszék T-101/11. sz. ügyben 2012. május 8-án hozott azon ítélete ellen irányul, amellyel a Törvényszék elutasította a fellebbezőnek a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal első fellebbezési tanácsa által a Golfino AG és a Mizuno KK közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2010. december 15-én hozott határozatával (R 821/2010-1. sz. ügy) szemben benyújtott keresetét.

A fellebbező fellebbezését lényegében a következő indokokra alapítja:

A Törvényszéknek téves megállapításokat tett arra vonatkozóan, hogy milyen oltalmat élvez és milyen megkülönböztető képességgel rendelkezik egy már fennálló, egy „G” betűből és egy „+” jelből álló ábrás védjegy. A Törvényszék helytelenül indult ki abból, hogy e két elem összetételének nincsen jelentése.

A Törvényszék ebből kiindulva tévesen állapította meg, hogy fennáll az összetévesztés veszélye a már fennálló ábrás védjegy és a fellebbező által bejelentett, egy „G” betűből, egy „+” jelből és egy nyíl jelből álló ábrás védjegy között, mivel a megjelölések közötti hasonlóság megítélésénél nem a két védjegy által keltett összbemásra, hanem a megjelölések egyes alkotóelemeire összpontosított.

A Törvényszék ezzel kapcsolatban tévesen feltételezte, hogy a mindkét ábrás védjegyben szereplő „G” betű hasonlósága többet nyom a latban, mint a védjegyek többi, különböző alkotóeleme. Helyes megítélés esetén a Törvényszék azonban nem önmagában a „G” betűt vette volna figyelembe, hanem a jelképes ábrázolás egészét.

Bár igaz, hogy mindkét vitatott védjegy a/g/fonémából áll, döntő jelentősége azonban egyértelműen a védjegyek grafikai, nem pedig hangzásbeli kialakításának van. A két védjegy közötti összetéveszthetőség ezért nem állapítható meg.

2012. július 18-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-344/12. sz. ügy)

(2012/C 287/49)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: D. Grespan és G. Conte meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság — mivel a kitűzött határidőn belül nem fogadott el minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy végrehajtsa az Olaszország által az Alcoa Trasformazioni számára nyújtott C 38/A/2004. sz. (ex NN 58/2004) és C 36/B/2006. sz. (ex NN 38/2006) állami támogatásokról szóló, 2009. november 19-i C(2009) 8112 határozatot — nem teljesítette az e határozat 2., 3. és 4. cikkéből, valamint az EUMSZ 288. cikkből eredő kötelezettségeit.

— Az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság keresetének tárgya az Alcoa társaság számára nyújtott jogellenes állami támogatásokra vonatkozó bizottsági határozat végrehajtásának az Olasz Köztársaság általi elmulasztása.

Egyfelől, a szóban forgó határozat 4. cikke értelmében az Olaszországnak közölnie kellett volna a Bizottsággal a visszatérítendő támogatás teljes összegét, a határozatnak való megfeleléshez szükséges, elfogadott és előírt intézkedéseket, valamint az azt tanúsító dokumentumokat, hogy a kedvezményezettet kötelezték a támogatás 2010. január 20-ig történő visszafizetésére. Másfelől, ugyanezen határozat 2. és 3. cikkének együttes rendelkezése értelmében Olaszország köteles lett volna visszatéríttetni a támogatást a kedvezményezettel 2010. március 20-ig.

A jelen kereset benyújtásának időpontjában az alperes még nem fogadott el az e kötelezettségek teljesítéséhez szükséges minden intézkedést.

2012. július 19-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-345/12. sz. ügy)

(2012/C 287/50)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: E. Montaguti és K. Herrmann meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság — mivel nem írta elő azon kötelezettséget, hogy az épületek eladásakor vagy bérbe adásakor az energiateljesítményre vonatkozó igazolást adjanak az épületek energiateljesítményéről szóló, 2002. december 16-i 2002/91/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 7. és 10. cikkében előírt rendelkezésekkel és feltételekkel összhangban — nem teljesítette az ezen irányelvnek az épületek energiahatékonyságáról szóló, 2010. május 19-i 2010/31/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ 29. cikkével összefüggésben értelmezett 7. cikkének (1) és (2) bekezdéséből, és 10. cikkből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság — mivel nem jelentette be a 2002/91/EK irányelv 9. cikkét átültető valamennyi intézkedést — nem teljesítette az ezen irányelvnek az épületek energiahatékonyságáról szóló, 2010. május 19-i 2010/31/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 29. cikkével összefüggésben értelmezett 15. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2002/91/EK irányelv átültetésének határideje 2006. január 4-án lejárt. Ezen irányelv 7-9. cikke átültetésének határideje 2009. január 4-én járt le, és a Bizottság szerint a 2010/31/EU irányelv 28. cikke, amely megengedi, hogy a tagállamok elhalasszák az energiateljesítményre vonatkozó igazolás szolgáltatására vonatkozó követelmény alkalmazását, nem vonatkozik a 2002/91/EK irányelv 7. cikkének (1) bekezdése alapján már kibocsátott vagy kibocsátásra kerülő igazolásokra.

A jelen kereset benyújtásának időpontjában az alperes még nem fogadta el az irányelv átültetéséhez szükséges valamennyi intézkedést.

⁽¹⁾ HL 2003 L 1., 65. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 2. kötet, 168. o.

⁽²⁾ HL 2010 L 153., 13. o.

A Törvényszék (negyedik tanács) T-546/10. sz., Nordmilch AG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. május 22-én hozott ítélete ellen a DMK Deutsches Milchkontor GmbH (korábban: Nordmilch AG) által 2012. július 19-én benyújtott fellebbezés

(C-346/12. P. sz. ügy)

(2012/C 287/51)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: DMK Deutsches Milchkontor GmbH (korábban: Nordmilch AG) (képviselő: W. Berlit ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Lactimilk, SA

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a Törvényszék T-546/10. sz. ügyben 2012. május 22-én hozott ítélete rendelkező részének 1. és 2. pontját;
- teljes egészében tartsa fenn hatályában az elsőfokú eljárásban előterjesztett kérelmeket;
- a Lactimilk, SA-t kötelezze a fellebbező részéről a teljes eljárás során keletkezett költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Törvényszék megtámadott ítéletét azért kell hatályon kívül helyezni, mert a Törvényszék tévesen állapította meg, hogy hasonlóság áll fenn a fellebbező által bejelentett védjegy és a Lactimilk SA védjegyei között, és ezáltal az összetéveszthetőség fennállására vonatkozó következtetésével tévesen alkalmazta a 40/94 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontját. A Törvényszék ugyanis tévesen, nem a valójában ütköző védjegyeknek a bejelentett, illetve bejegyzett írásmódját (azaz a nagybetűs írásmódot) hasonlította össze egymással, hanem mindkét védjegy esetében teljesen eltérő írásmód alapján vizsgálta meg az összetéveszthetőséget. Ezáltal a Törvényszék elferdítette a tényeket. Ezenkívül a Törvényszék tévesen azt állapította meg, hogy a bejelentett védjegy esetében a második szótagra esik a hangsúly — jöllehet a bejelentett védjegyet nagybetűkkel írták — míg a bejelentett védjegy esetében kizárólag a második szótag hangsúlyozása még a spanyol nyelv szabályai alapján sem jöhet szóba.

A Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg (Luxemburg) által 2012. július 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Caisse nationale des prestations familiales kontra Ulrike Wiering, Markus Wiering

(C-347/12. sz. ügy)

(2012/C 287/52)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg

Az alapeljárás felei

Felperes: Caisse nationale des prestations familiales

Alperesek: Ulrike Wiering, Markus Wiering

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet módosított változata⁽¹⁾ 1. cikke u) pontja i. alpontjának és 4. cikke h) pontjának, valamint az 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendelet⁽²⁾ 10. cikke b) pontja i.

alpontjának megfelelően az esetlegesen járó különbözeti támogatás összegének a munkavégzés helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatósága által végzett kiszámításánál figyelembe kell-e venni — mint azonos jellegű családi ellátást — valamennyi, a migráns munkavállaló családja által a tartózkodási hely szerinti államban kapott ellátást, a jelen ügyben a német jogszabályok által előírt „Elterngeld”-et és „Kindergeld”-et

⁽¹⁾ HL L 149., 2. o.

⁽²⁾ HL L 74., 1. o.

A Törvényszék (negyedik tanács) T-509/10. sz., Manufacturing Support & Procurement Kala Naft kontra Tanács ügyben 2012. április 25-én hozott ítélete ellen az Európai Unió Tanácsa által 2012. július 16-án benyújtott fellebbezés

(C-348/12. P. sz. ügy)

(2012/C 287/53)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és R. Liudvinaviciute-Cordeiro meghatalmazottak)

A többi fél az eljárásban: Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran, Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a Törvényszék (negyedik tanács) T-509/10. sz. ügyben 2012. április 25-én hozott ítéletét;
- hozzon végleges határozatot az ügyben és utasítsa el mint elfogadhatatlant a Kala Naft a Tanács szóban forgó aktusai ellen benyújtott keresetét; vagy másodlagosan utasítsa el a keresetet mint megalapozatlant;
- a Kala Naftot kötelezze a Tanács elsőfokú eljárásban és a jelen fellebbezési eljárásban felmerült költségei viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Tanács úgy véli, hogy a Törvényszék fent hivatkozott ügyben hozott ítélete két jogi hibát tartalmaz, következésképpen ezt az ítéletet hatályon kívül kellene helyezni.

Először is a Tanács úgy véli, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, amikor elutasította a Kala Naft társaság által előterjesztett keresetet mint elfogadhatatlant, még ha e társaság a Tanács szerint iráni kormányzati szervnek minősül is.

Másodszor a Tanács úgy véli, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, amikor azt állapította meg, hogy a korlátozó intézkedéseknek a Kala Nafttal szemben való előírásának igazolása érdekében figyelembe vett egyik indok nem volt elég az indokolási kötelezettségnek való megfelelés érdekében, és hogy a Tanács köteles volt bizonyítékokat szolgáltatni ezen indokok közül egy másiknak az alátámasztására. A Tanács azt is állítja, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, amikor azt állapította meg, hogy az indoklás azon eleme, amely szerint a Kala Naft társaság az iráni nukleáris programban felhasználható olaj- és földgázipari berendezéseket forgalmaz, nem tekinthető az atomfegyverek elterjedéséhez való „támogatás biztosításának”, anélkül hogy ezen elemet az indoklás többi elemével kapcsolatba állította volna.

2012. július 25-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-353/12. sz. ügy)

(2012/C 287/54)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: S. Thomas, D. Grespan és B. Stromsky meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság — mivel a kitűzött határidőn belül nem fogadott el minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy visszatérítse a C 59/2007. sz. (ex N 127/2006 és NN 13/2006), Olaszország által az Ixfin SpA számára nyújtott állami támogatásról szóló, 2009. október 29-i C(2009) 8123 bizottsági határozatban (az értesítés 2009. október 29-én történt, közzétéve: HL L 167., 2010.7.1., 39. o.) jogellenesnek és a belső piaccal összeegyeztethetetlennek minősített állami támogatást — nem teljesítette az e határozat 2., 3. és 4. cikkéből, valamint az EUMSZ Szerződésből eredő kötelezettségeit

— az Olasz Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság keresetének tárgya az Ixfin és a Banca Apulia SpA közötti hitelszerződés fedezetére a Ministero dello Sviluppo Economico által kezesség formájában nyújtott állami támogatásról szóló bizottsági határozat végrehajtásának az Olasz Köztársaság általi elmulasztása.

A Bizottság azt állítja, hogy Olaszországnak 2010. március 1-jéig biztosítania kellett volna a visszatérítetési kötelezettség végrehajtását, és 2009. december 29-ig közölnie kellett volna a Bizottsággal a határozat végrehajtása céljából elfogadott intézkedéseket.

A jelen kereset benyújtásának időpontjában az alperes még nem fogadott el az e kötelezettségek teljesítéséhez szükséges minden intézkedést.

A Törvényszék (ötödik tanács) T-580/10. sz., Harald Wohlfahrt kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2012. május 16-án hozott ítélete ellen Harald Wohlfahrt által 2012. július 27-én benyújtott fellebbezés

(C-357/12. P. sz. ügy)

(2012/C 287/55)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Harald Wohlfahrt (képviselők: M. Loschelder és V. Schoene ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Ferrero SpA

A fellebbező kérelmei

— A Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék (ötödik tanács) által a T-580/10. sz. ügyben 2012. május 16-án hozott ítéletet, és adjon helyt az ítélet 4. oldalán ismertetett felperesi kérelmeknek;

— az OHIM-et kötelezze a fellebbező szükséges költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az OHIM és a Törvényszék elutasította a felperes (jelenleg fellebbező) által a 16. és 28. osztályba tartozó áruk vonatkozásában bejelentett „Kindertraum” védjegy lajstromozását, mivel az alperest támogató beavatkozó, a többek között ezen osztályokba tartozó áruk vonatkozásában lajstromozott „kinder” olasz szóvédjegy jogosultja felszólalást nyújtott be.

A fellebbező három fellebbezési jogalapra hivatkozik:

Első jogalap: A 207/2009 rendelet ⁽¹⁾ 42. cikke (2) bekezdésének megsértése

A Törvényszék úgy véli, hogy nincsen jelentősége annak, hogy a felszólalásban hivatkozott, a felszólalási határozat meghozatala idején már 8 éve lajstromozott védjegyet használják-e. A 207/2009 rendelet 42. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben értelmezett (3) bekezdése szerint a felszólalásban hivatkozott védjegy használatát csak akkor kell igazolni, ha azt már a közösségi védjegybejelentés meghirdetésének napjánál öt évvel korábban lajstromozták. A fellebbező szerint ellentmondásos ez

a felfogás a használati kényszer célját illetően, amelynek azt kell biztosítania, hogy az öt éves oltalmi idő letelte után ne lehessen egy nem használt korábbi védjegyre jogot alapítani. A 207/2009 rendelet 42. cikkében található szabályozási hézagot — a Törvényszék álláspontjával ellentétben — a német vagy olasz védjegy jogi rendelkezéseket figyelembe vevő teleológiai értelmezés útján kell kitölteni. A 207/2009 rendelet 42. cikkében is a felszólalási eljárás befejezésének időpontjában fennálló használatnak van jelentősége.

Második jogalap: A 207/2009 rendelet 75. cikke (1) bekezdésének megsértése, a felszólalási védjegy visszaélészerű jellege

A fellebbezési tanács nem tárgyalta a felperes arra vonatkozó kifogását, hogy a felszólalásban hivatkozott olasz védjegy bejelentése visszaélészerűen történt. A fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék a visszaélésre vonatkozó kifogásának jogellenes módon nem adott helyt. Ez a közösségi jognak és ezáltal a közösségi védjegy jognak is részét képezi. A jelen ügyben hatásos ez a kifogás, mivel a felszólaló bejelentéssel kapcsolatos magatartása arra irányult, hogy nem használt védjegyekkel lefedje a területet a „kinder” szó számára, és gazdaságilag nem indokolt módon megakadályozza a használatát.

Harmadik jogalap: A 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának hibás alkalmazása

A Törvényszék tévesen állapította meg a beavatkozó felszólalásban hivatkozott védjegye és a bejelentett védjegy közötti összetéveszthetőséget. A Törvényszék először is tévesen értékelte a felperes előadását, és helytelenül feltételezte, hogy a felperes nem vitatta a fellebbezési tanács arra vonatkozó megállapítását, hogy az ütköző védjegyek hasonlóak. Valójában ezt tette. A védjegyek szerinte nem hasonlóak, mivel a felszólalásban hivatkozott védjegyben a „kinder” alkotóelem éppen-séggel gyenge megkülönböztető képességgel bír.

(1) A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.)

A Törvényszék (negyedik tanács) T-344/08. sz., EnBW Energie Baden-Württemberg AG kontra Európai Bizottság ügyben 2012. május 22-én hozott ítélete ellen az Európai Bizottság által 2012. július 31-én benyújtott fellebbezés

(C-365/12. sz. ügy)

(2012/C 287/56)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Európai Bizottság (képviselők: B. Smulders, P. Costa de Oliveira és A. Antoniadis meghatalmazottak)

A többi fél az eljárásban: EnBW Energie Baden-Württemberg AG, a Svéd Királyság, Siemens AG, ABB Ltd

A fellebbező kérelmei

— A Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék T-344/08. sz. ügyben 2012. május 22-én hozott ítélete rendelkező részének 1. pontját;

— utasítsa el a T-344/08. sz. ügyben előterjesztett keresetet;

— az ellenérdekű felet kötelezze a fellebbezési eljárás és az elsőfokú eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság szerint a Törvényszék nem ismerte el az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet („átláthatósági rendelet”) ⁽¹⁾ harmonikus értelmezésének szükségességét, amelyet a Bíróság a Bizottság kontra Technische Glaswerke Ilmenau ügyben ⁽²⁾, a Svédország kontra API és Bizottság ügyben ⁽³⁾ és a Bizottság kontra Bavarian Lager ügyben ⁽⁴⁾ hozott, elvi jelentőségű ítéletekben kimondott, majd a Bizottság kontra Rechtsachen Agrofert ügyben ⁽⁵⁾ és a Bizottság kontra Éditions Odile Jacob ügyben ⁽⁶⁾ hozott ítéleteiben nemrég megerősített, továbbá az átláthatósági rendelet alapján tévesen biztosított elsőbbséget a hozzáféréshez való jognak. A Törvényszék által az átláthatósági rendeleten alapuló hozzáféréshez való jognak és a kivételeket előíró releváns rendelkezéseknek adott értelmezés sérti a versenyjog terén fennálló, iratbetekintéshez való jog rendszerét és az érdekek e rendszer szerinti mérlegelését, vagyis egyfelől a Bizottságnak az EUMSZ 108. cikk alapján rá bízott feladat hatékony végrehajtásához fűződő érdekének, másrészt a vállalkozásoknak az általuk a kartell eljárásban nyújtott információk hatékony védelméhez fűződő érdekének mérlegelését.

A fellebbező szerint a Törvényszék helytelenül megtagadta a többek között a Bizottság kontra Technische Glaswerke Ilmenau ügyben kidolgozott és a Bizottság kontra Éditions Odile Jacob ügyben megerősített, az igazgatási eljárás iratainak védelmére vonatkozó általános vélelem jelen ügyre való alkalmazását. A Törvényszék ezáltal nem ismerte el, hogy a versenyjog terén fennálló, iratbetekintéshez való jog rendszere, valamint a versenyjog terén fennálló, a vizsgálat során beszerzett iratokra vonatkozó felhasználási korlátozás igazolja az ilyen vélelmet.

A Bizottság szerint a Törvényszék jogilag tévesen értelmezte az átláthatósági rendelet 4. cikke (2) bekezdésének harmadik francia bekezdésében előírt, a vizsgálati cselekmények céljainak védelmére vonatkozó rendelkezést. A Törvényszék a kivételt előíró e rendelkezés alkalmazási körét helytelenül bizonyos egyedi nyomozati eljárások lezárására korlátozta. A Törvényszék figyelmen kívül hagyta azt a tényt, hogy a vizsgálati cselekmények célja nem csupán egyes nyomozati eljárások hatékonyságának (és mindenesetre addig, amíg az egyedi eljárást befejező határozat véglegessé nem válik), hanem a Bizottságnak a versenyjog terén fennálló végrehajtási hatáskörei hatékonyságának (ideértve a jelen ügyben alkalmazható közjogi garanciákat) biztosítása.

A Törvényszék jogilag tévesen értelmezte az átláthatósági rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdésében előírt, a gazdasági érdekek védelmére vonatkozó kivételre vonatkozó rendelkezést. A Törvényszék lényegében e rendelkezés alkalmazási körét helytelenül az üzleti titok védelmére szűkítette. A Törvényszék figyelmen kívül hagyta azt a tényt, hogy azok a bizalmas adatok is a védelem körébe tartoznak, amelyekhez a Bizottság bizonyos vállalkozásokkal szemben folytatott nyomozás keretében jutott, és amely egyébként nem volnának hozzáférhetők harmadik személyek számára.

A Bizottság szerint a Törvényszék helytelenül értelmezte és alkalmazta az átláthatósági rendelet 4. cikke (3) bekezdésének második francia bekezdésében előírt, a Bizottság döntéshozatali eljárásának védelmére vonatkozó kivételt. A Törvényszék

figyelmen kívül hagyta azt a tényt, hogy a Bizottság jogosult megtagadni az olyan irathoz való hozzáférést, amely az érintett intézményen belüli előzetes egyeztetésekhez és tanácskozáshoz készült, belső felhasználásra, mivel az ilyen irat közzététele korlátozhatja a Bizottság döntési mozgásterét az eljárás folytatása esetén. Annak megállapításával, hogy a Bizottság nem tagadhatta volna meg a belső iratokhoz való hozzáférést, a Törvényszék figyelmen kívül hagyta azt a tényt, hogy az átláthatósági rendelet 4. cikkében előírt, eltérést engedő rendelkezések belső iratokra is alkalmazhatók lehetnek, így ezen iratok a Bíróság által elismert védelem általános védelme alá tartozhatnak.

(¹) HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.

(²) A Bíróság C-139/07. P. sz., Bizottság kontra Technische Glaswerke Ilmenau ügyben 2010. június 29-én hozott ítélete (EBHT 2010., I-5885. o.).

(³) A Bíróság C-514/07. P., C-528/07. P. és 532/07. P. sz., Svédország és társai kontra API és Bizottság egyesített ügyekben 2010. szeptember 21-én hozott ítélete (EBHT 2010., I-8533. o.).

(⁴) A Bíróság C-28/08. P. sz., Bizottság kontra Bavarian Lager ügyben 2010. június 29-én hozott ítélete (EBHT 2010., I-6055. o.).

(⁵) A Bíróság C-477/10. P. sz., Agrofert Holding a.s. kontra Bizottság ügyben 2012. június 28-án hozott ítélete (az EBHT-ban még nem tették közzé).

(⁶) A Bíróság C-404/10. P. sz., Bizottság kontra Éditions Odile Jacob SAS ügyben 2012. június 28-án hozott ítélete (az EBHT-ban még nem tették közzé).

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2012. július 17-i végzése — L'Oréal kontra OHIM — United Global Media Group (MyBeauty TV)(T-240/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az OHIM előtt megtéríthető költségek — Valamely alkalmazott képviseleti díja — A 207/2009/EK rendelet 85. cikkének (1) bekezdése — Jogilag nyilvánvalóan megalapozatlan kereset)

(2012/C 287/57)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: L'Oréal (Párizs, Franciaország) (képviselők: A. von Mühlendahl és S. Abel, ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM) (képviselő: P. Bullock meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: United Global Media Group, Inc. (El Segundo, Kalifornia, Egyesült Államok)

Tárgy

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a United Global Media Group, Inc. és a L'Oréal közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2011. február 3-án hozott határozata (R 898/2010-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Rendelkező rész

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a L'Oréal SA-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 204, 2011.7.9.

A Törvényszék 2012. július 17-i végzése — United States Polo Association kontra OHIM — Polo/Lauren (Két pólójátékos ábrázolása)(T-517/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — A lajstromozás részleges megtagadása — A lajstromozás iránti kérelem visszavonása — Okafogyottság)

(2012/C 287/58)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: United States Polo Association (Lexington, Kentucky, Egyesült Államok) (képviselők: P. Goldenbaum, I. Rohr és T. Melchert ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM) (képviselő: P. Geroulakos meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: The Polo/Lauren Company, LP (New York, New York, Egyesült Államok) (képviselők: M. Granado Carpenter és M. Polo Carreño ügyvédek)

Tárgy

Az OHIM második fellebbezési tanácsának a United States Polo Association és a The Polo/Lauren Company, LP közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2011. június 17-én hozott határozata (R 1170/2010-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Rendelkező rész

1. A keresetről már nem szükséges határozni.
2. A Törvényszék a felperest kötelezi saját költségeinek, valamint az alperes és a beavatkozó költségeinek viselésére

⁽¹⁾ HL C 355, 2011.12.3.

2012. július 11-én benyújtott kereset — Holcim (Romania) SA kontra Európai Bizottság

(T-317/12. sz. ügy)

(2012/C 287/59)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Holcim (Romania) SA (Bukarest, Románia) (képviselő: L. Arnauts ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- rendelje el, hogy az alperes fizesse meg részére az állítólagosan ellopott azon európai kibocsátási egységek piaci értékét, amelyeket az ítélethozatal napjáig nem kap vissza, mégpedig a 2010. november 16-tól évente 8 %-os kamattal növelt piaci árukon;
- az alperest kötelezze a költségek megtérítésére; és
- nyilvánítsa az ítéletet végrehajthatónak.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes egyetlen jogalapra hivatkozik azt állítva, hogy:

- az Európai Unió felelős az Európai Bizottság által hozott, következők miatt jogellenes határozatokért:
 - a) a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 280/2004/EK európai parlamenti és tanácsi határozat szerinti kibocsátásforgalmi-jegyzékek egységesített és biztonságos rendszeréről szóló, 2004. december 21-i 2216/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 386., 1. o.) 10. cikke (1) bekezdésének a félreértelmezése;
 - b) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 275., 32. o.; magyar nyelvű kiadás 15. fejezet, 7. kötet, 631. o.) 20. cikkének a megsértése;
 - c) számos általános alapelv (arányosság elve és a jogos bizalom védelmének az elve, gondossági kötelezettség, hatékony bírói jogvédelemhez való jog a tulajdonhoz való jog tekintetében) megsértése akkor, amikor úgy döntött, hogy a kibocsátási egységek Európai Unión belüli kereskedelmi rendszerének keretében az ellopott európai kibocsátási egységek helyét nem hozza nyilvánosságra, vagy nem engedi annak nyilvánosságra hozatalát.

2012. július 19-én benyújtott kereset — Spanyolország kontra Bizottság

(T-319/12. sz. ügy)

(2012/C 287/60)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Spanyol Királyság (képviselő: A. Rubio González)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a Spanyolország által a „Ciudad de la Luz SA”-nak nyújtott SA. 22668 (C 8/2008 — korábbi NN 4/2008) állami támogatásról szóló, 2012. május 8-i (2012) 3025 végleges európai bizottsági határozatot,
- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. A magánbefektető kritériumának téves alkalmazása, mivel a Bizottság az elemzésének elvégzésekor túllépte mérlegelési mozgásterét.
2. Az állami támogatás értékelésekor elkövetett hiba, mivel a Bizottság nem vette figyelembe a komplexum harmadik zónájában hozott intézkedéseket.
3. A megtámadott határozat indokolásának hiánya, mivel a Bizottság elrendeli a támogatásoknak a filmgyártóktól való visszatéríttetését, és elemzése nem említi e feltételezett támogatások egyikét sem.
4. Másodlagosan a befektetésnek a regionális állami támogatásokra vonatkozó iránymutatásokkal való összeegyeztethetőségének elemzése során elkövetett hiba, mivel a Bizottság nem vizsgálja meg, hogy a fennmaradó támogatás megfelel-e a magánbefektető elvének.
5. Másodlagosan az indokolási kötelezettség megsértése és a támogatások közös piaccal való összeegyeztethetőségének az audiovizuális ágazatban nyújtott támogatásokra alkalmazandó jogszabályok fényében való elemzésekor elkövetett hiba, mivel a Bizottság nem elemzi, hogy a feltételezett támogatás miért nem szolgált kulturális célt.

2012. július 20-án benyújtott kereset — Ciudad de la Luz és Sociedad Proyectos Temáticos de la Comunidad Valenciana kontra Bizottság

(T-321/12. sz. ügy)

(2012/C 287/61)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperesek: Ciudad de la Luz, SA (Alicante, Spanyolország) és Sociedad Proyectos Temáticos de la Comunidad Valenciana, SA (Alicante) (képviselők: J. Buendía Sierra, N. Ruiz García, J. Belenguer Mula és M. Muñoz de Juan ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kéri, hogy a Törvényszék:

- adjon helyt a keresetükben előadott megsemmisítési okoknak;
- semmisítse meg a Spanyolország által a „Ciudad de la Luz SA”-nak (CDL) nyújtott SA. 22668 (C 8/2008 — korábbi NN 4/2008) állami támogatásról szóló, 2012. május 8-i (2012) 3025 végleges európai bizottsági határozatot és különösen a határozat 1. cikkének (1) bekezdését annyiban, amennyiben az megállapítja, hogy a CDL-be való befektetés a közös piaccal összeegyeztethetetlen állami támogatási elemeket tartalmaz, és előírja annak visszatéríttetését;

- nyilvánítsa nem létezőnek, illetve másodlagosan semmisítse meg a megtámadott határozatot és különösen a határozat 1. cikkének (1) bekezdését annyiban, amennyiben az kimondja, hogy bizonyos, a CDL-lel forgató gyártók a közös piaccal összeegyeztethetetlen támogatásokat kaptak;
- következésképpen semmisítse meg a visszatérítetéseknek a megtámadott határozat 2. cikkében való elrendelését, és
- a Bizottságot kötelezze ezen eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek három jogalapra hivatkoznak.

1. Téves jogalkalmazás annak megállapításakor, hogy a CDL állami támogatásokat kapott (a magánbefektető elvének téves alkalmazása). Az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésének és a 345. cikknek a megsértése

A felperesek úgy vélik, hogy a Bizottság tévedett a magánbefektető elvének elemzésekor, és amikor megállapította állami támogatás fennállását. A Generalitat Valenciana CDL-be való befektetései két különböző időpontban, 2000-ben és 2004-ben valósultak meg, és mindkét befektetési döntést azon egy-egy üzleti terv kidolgozását követően fogadták el, amelyek meghatározták a projekt előrelátható jövedelmezőségét. A Bizottság a magánbefektető elvének alkalmazásakor e projektet olyan projektek és gazdasági szereplők jövedelmezőségével hasonlítja össze, amelyek kiterjedésük miatt nem összehasonlíthatók, így az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdését és a 345. cikket megsértve megfosztja az említett elvet annak tartalmától.

A Bizottság a jogi-gazdasági elemzésében nem veszi figyelembe továbbá azt, hogy a filmstúdiókra vonatkozó projekt mellett létezett az SPTCV tulajdonát körbevevő területeken egy kereskedelmi és szállodaövezet kialakítására vonatkozó projekt is. Figyelemmel mindkét projektre, a CDL-be való befektetés jövedelmezősége még nagyobb volt.

2. Téves jogalkalmazás a CDL-projekt közös piaccal összeegyeztethetőségének elemzésekor és az indokolási kötelezettség megsértése

A felperesek úgy vélik, hogy a Bizottság nem veszi figyelembe, hogy — mivel a CDL Alicantében található — a projekthez regionális támogatásokra lehetett pályázni. Mivel nagy befektetési projektről van szó, a spanyol hatóságok úgy vélték, hogy a CDL körülbelül 36 %-os intenzitású regionális támogatásokra pályázhat, anélkül hogy a Bizottság azt vitatná. Ennek ellenére a Bizottság megtagadja annak elismerését, hogy a magánbefektető elvének a befektetés 64 %-ára való alkalmazásával a projekt jövedelmezősége még nagyobb volt.

Másodlagosan a felperesek úgy vélik, hogy a valenciai hatóságoknak a CDL filmstúdiókomplexumába való befektetését az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdésének d) pontja értelmében a közös piaccal egészben vagy részben összeegyeztethetőnek kell nyilvánítani.

A Bizottság nem indokolja azon megállapításait, miszerint a CDL filmstúdióinak megépítéséhez nyújtott támogatások nem szükségesek, nem arányosak és nem megfelelőek, és arra sem lehet hivatkozni, hogy e támogatások — legalábbis részben — kulturális kompatibilitással bírnak.

3. Téves jogalkalmazás nem létező határozat miatt és mindenestre a gyártás ösztönzésére vonatkozó indokolás teljes hiánya miatt

Azonkívül, hogy úgy véli, a CDL-be való befektetés a közös piaccal összeegyeztethetetlen támogatásnak minősül, a Bizottság ugyanilyennek minősít minden, a filmgyártóknak azzal a feltétellel nyújtott ösztönzést, hogy a forgatásra a CDL-lel kerül sor.

A határozat egyetlen bekezdést szán e feltételezett támogatásoknak, amelyben arra korlátozódik, hogy azokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánítja. A határozat nem írja le az általa hivatkozott kérdéses eszközt, nem említi meg a tagállam által e célból megküldött információkat, nem vizsgálja meg a támogatási elemek jelenlétét/hiányát, nem elemzi az összeegyeztethetőségi kritériumokat, és nem tér ki a jogos bizalom esetleges fennállására sem.

Ennélfogva a felperesek úgy vélik, hogy az indokolás hiánya miatt nem létező vagy semmis aktusról van szó. Ráadásul ezen ösztönzéseket az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdésének d) pontjával összeegyeztethetőnek kellett volna tekinteni, mivel megfelelnek a filmgyártási támogatásokról szóló 2011. évi bizottsági közlemény feltételeinek.

2012. július 16-án benyújtott kereset — Simca Europe kontra OHIM — PSA Peugeot Citroën (Simca)

(T-327/12. sz. ügy)

(2012/C 287/62)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Simca Europe Ltd (Birmingham, Egyesült Királyság) (képviselő: N. Haberkamm ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: PSA Peugeot Citroën GIE (Párizs, Franciaország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 645/2011-1. sz. ügyben 2012. április 22-én hozott határozatát;
- a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalt (védjegyek és formatervezési minták) kötelezze az eljárás költségeinek viselésére, beleértve a felperes képviselőjének költségeit is.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a „Simca” szóvédjegy a 12. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 6 489 371. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a PSA Peugeot Citroën GIE.

A törlés iránti kérelem indokolása: a felperesnek a bejelentés időpontjában fennálló állítólagos rosszhiszeműsége.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a törlés iránti kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács helyt adott a fellebbezésnek és törölte a védjegyet.

Jogalapok: a 207/2009/EK rendelet 52. cikkének megsértése.

2012. július 24-én benyújtott kereset — Mundipharma kontra OHIM — AFP Pharmaceuticals (Maxigesic)

(T-328/12. sz. ügy)

(2012/C 287/63)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Mundipharma GmbH (Limburg a.d. Lahn, Németország) (képviselő: F. Nielsen ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: AFP Pharmaceuticals Ltd (Takapuna, Új-Zéland)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2012. május 23-án az R 1788/2010-4. sz. ügyben hozott határozatát;

— az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: AFP Pharmaceuticals Ltd.

Az érintett közösségi védjegy: a „Maxigesic” szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 7 056 104. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: az „OXYGESIC” szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezésnek helyt adott és a felszólalást elutasította.

Jogalapok: a 207/2009/EK tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2012. július 27-én benyújtott kereset — Sartorius Weighing Technology kontra OHIM (egy sárga görbület ábrázolása egy kijelző egység alsó szélén)

(T-331/12. sz. ügy)

(2012/C 287/64)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Sartorius Weighing Technology GmbH (Göttingen, Németország) (képviselő: K. Welkerling ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának 2012. május 3-án hozott határozatát (R 1783/2011-1. sz. ügy);

— a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) kötelezze az eljárás költségeinek viselésére, beleértve a fellebbezési eljárásban felmerült költségeket is.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: elektronikus kijelző egység alsó szélét sárga görbülettel ábrázoló egyéb védjegyek a 7., 9., 10. és 11. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

Az elbíráló határozata: az elbíráló a védjegybejelentést elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2012. július 23-án benyújtott kereset — ING Groep kontra Bizottság

(T-332/12. sz. ügy)

(2012/C 287/65)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: ING Groep (Amszterdam, Hollandia) (képviselők: O. Brouwer, J. Blockx és N. Lorjé ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

— A Törvényszék semmisítse meg az SA.28855 (N 373/2009) (ex C 10/2009 és ex N 528/2008) számú állami támogatásról (Hollandia ING — szerkezetátalakítási támogatás) szóló, 2012. május 11-i C(2012)3150 végleges európai bizottsági határozatot, és

— az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes négy jogalapra hivatkozik.

1. Első jogalap: az alperes megsértette a gondos ügyintézés elvét és a meghallgatáshoz való jogot, amennyiben nem konzultált a holland állammal és az ING-vel a tényállásra, valamint azon álláspontjára és feltételezéseire vonatkozóan, amelyek relevánsak voltak azon következtetésének megfogalmazása szempontjából, hogy core-tier-1 tőkejutatás feltételeinek módosítása az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdése értelmében vett támogatásnak minősült.
2. Második jogalap: az alperes a piacgazdasági magánbefektető kritériumának alkalmazása során tévesen alkalmazta a jogot és nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el, továbbá nem szolgáltat megfelelő indokolással, amikor a core-tier-1 tőkejutatás módosítását állami támogatásnak minősítette; továbbá a kiegyenlítő intézkedések alperes általi mérlegelésével kapcsolatos súlyosító körülmény.
3. Harmadik jogalap: az alperes megsértette az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdésének b) pontját, továbbá a gondos ügyintézés, az arányosság, a jogbiztonság és az egyenlő bánásmód elvét, valamint az indokolási kötelezettséget, amikor a

kiegyenlítő intézkedések mérlegelése során elmulasztotta figyelembe venni a támogatás összegét, továbbá a kiegyenlítő intézkedések mérlegelése során tévesen számította a támogatás relatív összegét és azokat a körülményeket, amelyek mellett a támogatást nyújtották.

4. Negyedik jogalap: az alperes megsértette az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdésének b) pontját, továbbá a gondos ügyintézés és az arányosság elvét, valamint az indokolási kötelezettséget, amikor az árdiktálás tilalmát az ING-vel szemben jogilag kötelezőnek ítélte.

2012. július 19-én benyújtott kereset — T&L Sugars és Sidul Açúcares kontra Bizottság

(T-335/12. sz. ügy)

(2012/C 287/66)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: T&L Sugars Ltd (London, Egyesült Királyság) és Sidul Açúcares, Unipessoal Lda (Santa Iria de Azóia, Portugália) (képviselők: D. Waelbroeck ügyvéd és D. Slater solicitor)

Alperesek: az Európai Bizottság és az Európai Bizottság által képviselt Európai Unió

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

— nyilvánítsa elfogadhatónak és megalapozottnak a jelen, a 367/2012 rendelettel, a 397/2012 rendelettel, a 356/2012 rendelettel, a 382/2012 rendelettel, a 444/2011 rendelettel és a 485/2012 rendelettel szemben az EUMSZ 263. cikk (3) bekezdése alapján benyújtott megsemmisítés iránti keresetet és/vagy az EUMSZ 277. cikk alapján benyújtott jogellenességi kifogást;

— semmisítse meg a kvótán felüli cukor és izoglükóz további mennyiségeinek 2011/2012-es gazdasági évben csökkentett többlettilletéssel történő uniós piacra bocsátásával kapcsolatos szükséges intézkedések megállapításáról szóló, 2012. április 27-i 367/2012/EU bizottsági végrehajtási rendeletet (HL L 116., 12. o.);

- semmisítse meg a kvótán felüli cukornak a 2011/2012. gazdasági évben az Unió piacán csökkentett többlettilletéssel történő értékesítése céljából rendelkezésre álló további mennyiségei vonatkozásában alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról, a további kérelmek elutasításáról és a kérelmek benyújtási időszakának lezárásáról szóló, 2012. május 8-i 397/2012/EU bizottsági végrehajtási rendeletet (HL L 123., 35. o.);
- semmisítse meg a 2011–2012. gazdasági év tekintetében a cukor csökkentett vámtétellel történő behozatalára vonatkozó második, valamint az azt követő részleges pályázati felhívások keretében benyújtható pályázatok benyújtási időszakairól szóló 356/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelettel (HL L 113., 4. o.) módosított 1239/2011/EU végrehajtási rendeletet (HL L 318., 4. o.);
- semmisítse meg az 1239/2011/EU végrehajtási rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott ötödik részleges pályázati felhívás tekintetében a cukorra vonatkozó minimális vámtétel meghatározásáról szóló, 2012. május 3-i 382/2012/EU bizottsági végrehajtási rendeletet (HL L 119., 41. o.);
- semmisítse meg az 1239/2011/EU végrehajtási rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott hatodik részleges pályázati felhívás tekintetében a cukorra vonatkozó minimális vámtétel meghatározásáról szóló, 2012. május 24-i 444/2012/EU bizottsági végrehajtási rendeletet (HL L 135., 61. o.);
- semmisítse meg az 1239/2011/EU végrehajtási rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott hetedik részleges pályázati felhívás tekintetében a cukorra vonatkozó minimális vámtétel meghatározásáról szóló, 2012. június 7-i 485/2012/EU bizottsági végrehajtási rendeletet (HL L 148., 24. o.);
- másodlagosan i. nyilvánítsa elfogadhatónak és megalapozottnak az 1234/2007 rendelet⁽¹⁾ 186. cikkének a) pontjával és 187. cikkével szembeni jogellenességi kifogást, és nyilvánítsa e rendelkezéseket jogellenesnek, illetve semmisítse meg a megtámadott rendeleteket, amelyek közvetlenül vagy közvetetten e rendelkezéseken alapulnak; és ii. nyilvánítsa elfogadhatónak és megalapozottnak a 367/2012 rendelettel és a 356/2012 rendelettel módosított 1239/2011 rendelettel szembeni jogellenességi kifogást;
- kötelezze a Bizottság által képviselt Európai Uniót, hogy térítse meg minden kárt, amelyet a felperesek a Bizottság jogi kötelezettségei megsértésének eredményeképpen elszenvedtek, és a felperesek által a 2012. január 30. és 2012. június 24. közötti időszakban elszenvedett kár címén járó kártérítés összegét 75 051 236 euró összegben állapítsa meg, illetve ítélje meg az ezen időszak után jövőben felmerülő károk, illetve bármilyen más, a felperesek által elszenvedett vagy jövőben felmerülő károkat tükröző, a felperesek által a jelen eljárás során — különösen a jövőbeli károk megfelelő figyelembe vétele céljából — meghatározott összeget;

- kötelezze a Bizottságot a Törvényszék ítéletének időpontjától a tényleges kifizetésig terjedő időszak tekintetében a kifizetendő tőke utáni kamat megfizetésére, amelynek mértéke a tárgyidőszakban az Európai Központi Bank által a fő újrafinanszírozási műveletekre vonatkozóan meghatározott kamatláb, plusz két százalékpont;
- a Bizottságot kötelezze az eljáráshoz kapcsolódó költségek és kiadások viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek nyolc jogalapra hivatkoznak.

1. Az első, a hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének megsértésére alapított jogalap, mivel egyfelől a 367/2012 rendelet meghatározott, általánosan alkalmazandó 211 euró/tonna — vagyis a szokásos 500 euró/tonna felénél kevesebb — többlettilletéket ír elő, amely adott mennyiségű (250 000 tonna), kizárólag a cukorrépát feldolgozó felperesek között egyenlően felosztott cukorra alkalmazandó. Másfelől a 356/2012 rendelettel módosított 1239/2011 rendelet ismeretlen, nem előrelátható vámtételt ír elő, amely kizárólag a pályázatnyertesekre (akik lehetnek cukornád-finomítók, cukorrépa-feldolgozók vagy bármely harmadik személy) alkalmazandó, meg nem határozott végösszegben. A vámtételt legutóbb 312,60 euró/tonna összegben állapították meg, vagyis közel 50 %-kal magasabb mértékben, mint a cukorrépa-feldolgozókra vonatkozó többlettilletéket. A két intézkedés közötti ellentét nem lehetne élesebb. Valójában az intézkedések minden eleme hátrányosan megkülönbözteti a cukornád-finomítókat a cukorrépa-feldolgozókkal szemben.
2. A második, az 1234/2007 rendelet megsértésére és a megfelelő jogalap hiányára alapított jogalap, mivel a 367/2012 rendelet tekintetében a Bizottságnak semmilyen hatásköre sem volt a kvóták emelésére, és a felperesek éppen ellenkezőleg magas, elrettentő mértékű vám kiszabását kérik az EU piacon a kvótán felüli cukormennyiségre. A pályázati eljárásokat illetően a Bizottságnak egyértelműen nincs sem felhatalmazása, sem hatásköre az ilyen jellegű intézkedések meghozatalára, amelyről az alaprendelet soha nem rendelkezett.
3. A harmadik, a jogbiztonság megsértésére alapított jogalap, mivel a Bizottság olyan rendszert hozott létre, amelyben a vámok nem előreláthatóak és nem összefüggő, objektív kritériumok alkalmazása révén kerültek meghatározásra, hanem szubjektív fizetési szándékon (továbbá olyan szereplőkön, akikre nagyon eltérő nyomás nehezedik, és akiket nagyon eltérő motivációk vezérlelnek) alapulnak, amelyek egyáltalán nem állnak összefüggésben a ténylegesen importálni kívánt termékekkel.

4. A negyedik, az arányosság elvének megsértésére alapított jogalap, mivel a Bizottságnak módjában állt volna olyan kevésbé szigorú intézkedéseket elfogadni az ellátási hiány leküzdésére, amelyek nem kizárólag az importőr cukorfinomítókra lettek volna hátrányosak.
5. Az ötödik, a jogos bizalom megsértésére alapított jogalap, mivel a felperesek jogosan elvárhatták, hogy a Bizottság az 1234/2007 rendeletben biztosított eszközöket alkalmazza a finomítandó nyersnád-cukor-ellátás elérhetőségének helyreállítására. A felperesek azt is jogosan elvárhatták, hogy a Bizottság megőrizze az egyensúlyt az importőr cukorfinomítók és a hazai cukortermelők között.
6. A hatodik, a gondos ügyintézés elvének megsértésére alapított jogalap, mivel az ellátási hiány fényében a Bizottság által hozott intézkedések nyilvánvalóan alkalmatlanok voltak. A Bizottságnak enyhítenie kellett volna a cukornád-finomítókra vonatkozó behozatali korlátozásokat. A Bizottság ehelyett növelte a hazai termelést, továbbá büntető és nem előrelátható terheket vetett ki a többletbehozatalra.
7. A hetedik, az EUMSZ 39. cikk megsértésére alapított jogalap, mivel a Bizottság nem ért el két, a Szerződés e rendelkezésében meghatározott célt.
8. A nyolcadik, az 1006/2011 bizottsági rendelet ⁽²⁾ megsértésére alapított jogalap, mivel a fehércukorra alkalmazandó terhek valójában csak részlegesen magasabbak, mint a nyerscukorra alkalmazandók, a különbség körülbelül 30 euró/tonna. Ez éles ellentétben áll a finomított cukorra (4129 euró) és a finomítandó nyerscukorra vonatkozóan 1006/2011 bizottsági rendeletben megállapított normál behozatali vám (339 euró) közötti 80 euró összegű különbséggel.

Ezenfelül a kártérítési kereset alátámasztása érdekében a felperesek arra hivatkoznak, hogy a Bizottság passzivitásával és nem megfelelő intézkedéseivel súlyosan és nyilvánvalóan túllépte az 1234/2007 rendeletben számára biztosított mérlegelési jogkört. Ezen túlmenően az, hogy a Bizottság nem hozott megfelelő intézkedéseket, a „magánszemélyek számára jogok keletkeztetésére irányuló célt” megfogalmazó szabály nyilvánvaló megsértésének minősül. A Bizottság többek között megsértette a jogbiztonság, a hátrányos megkülönböztetés tilalma, az arányosság, a jogos bizalom és a gondos ügyintézés kötelezettségének uniós alapelvét.

⁽¹⁾ A mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendelet (HL L 299., 1. o.).

⁽²⁾ A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2011. szeptember 27-i 1006/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 282., 1. o.; helyesbítés: HL L 290., 2011.11.9., 6. o.; HL L 52., 2012.2.24., 32. o.; HL L 226., 2012.8.22., 8. o.).

2012. augusztus 1-jén benyújtott kereset — Klizli kontra Tanács

(T-336/12. sz. ügy)

(2012/C 287/67)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Yousef Klizli (Damaszkusz, Szíria) (képviselő: Z. Garkova-Lyutskanova ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP tanácsi határozat végrehajtásáról szóló, 2012. május 14-i 2012/256/KKBP tanácsi végrehajtási határozatot (HL L 126., 9. o.) a felperesre vonatkozó részében;

— semmisítse meg a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet 32. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról szóló 2012. május 14-i 410/2012/EU tanácsi végrehajtási rendeletet (HL L 126., 3. o.) a felperesre vonatkozó részében;

— az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes két jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy

— a felperest tévesen vették fel a listára olyan személyként, aki pénzügyi támogatást nyújt a rendszernek.

2. A második jogalap azon alapul, hogy

— a Tanács vitatott aktusait jogalap hiányában bocsátották ki, és azok sértik az indoklási kötelezettséget, a tisztességes eljáráshoz való jogot, a hatékony bírói jogvédelemhez való jogot és a tulajdonhoz való jogot; továbbá sértik az arányosság elvét és a felperes jóhírnevét.

2012. július 30-án benyújtott kereset — El Hogar perfecto del Siglo XXI kontra OHIM — Wenf International Advisers (dugóhúzó)

(T-337/12. sz. ügy)

(2012/C 287/68)

*A keresetlevél nyelve: spanyol***Felek**

Felperes: El Hogar perfecto del Siglo XXI, SL (Madrid, Spanyolország) (képviselők: C. Ruiz Gallegos és E. Viega Conde ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Wenf International Advisers Ltd (Tortola, Virgin-szigetek)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) harmadik fellebbezési tanácsának az R 89/2011-3. sz. ügyben 2012. június 1-jén hozott határozatát;
- az OHIM-ot és a beavatkozót kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megsemmisítés iránti kérelemmel érintett közösségi formatervezési minta: dugóhúzó formája — 0 0083 0831-0001. sz. közösségi formatervezési minta

A közösségi formatervezési minta jogosultja: a felperes.

A közösségi formatervezési minta oltalmának megsemmisítését kérelmező fél: Wenf International Advisers Ltd

A megsemmisítés iránti kérelem indokolása: üvegnyitó formáját ábrázoló nemzeti formatervezési minta

A törlési osztály határozata: a törlési osztály helyt adott a kérelemnek.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács elutasította a fellebbezést.

Jogalapok:

- a 6/2002 rendelet 4. cikkének és 6. cikke (1) bekezdésének megsértése,
- a 6/2002 rendelet 4. cikkének és 6. cikke (2) bekezdésének megsértése.

2012. július 30-án benyújtott kereset — Grupo T Diffusión kontra OHIM — ABR Producción Contemporánea (lámpák)

(T-343/12. sz. ügy)

(2012/C 287/69)

*A keresetlevél nyelve: spanyol***Felek**

Felperes: Grupo T Diffusión, SA (El Prat de Llobregat, Spanyolország) (képviselő: A. Lasala Grimalt ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: ABR Producción Contemporánea, SL (Barcelona, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) harmadik fellebbezési tanácsának az MC 000 42 7448-0001. sz. megsemmisítési eljárással kapcsolatos R 1622/2010-3. sz. ügyben 2012. június 1-jén hozott határozatát, és állapítsa meg, hogy az említett formatervezési minta oltalma teljes mértékben érvényes és hatályos, valamint mentesítse a Grupo T Difusión, S.A.-t az ABR és az OHIM költségeinek megfizetése alól.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megsemmisítés iránti kérelemmel érintett közösségi formatervezési minta: egy lámpa formatervezési mintája — 000 42 7448-0001. sz. közösségi formatervezési minta.

A közösségi formatervezési minta jogosultja: a felperes.

A közösségi formatervezési minta oltalmának megsemmisítését kérelmező fél: ABR Producción Contemporánea, SL.

A megsemmisítés iránti kérelem indokolása: a korábbi, „Cypress” állólámpa formatervezési mintája

A törlési osztály határozata: a törlési osztály helyt adott a megsemmisítés iránti kérelemnek.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 6/2002/EK rendelet 6. és 7. cikkeinek megsértése

2012. augusztus 1-jén benyújtott kereset — Leiner kontra OHIM — Recaro (REVARO)**(T-349/12. sz. ügy)**

(2012/C 287/70)

*A keresetlevél nyelve: német***Felek**

Felperes: Rudolf Leiner GmbH (Sankt Pölten, Ausztria) (képviselők: W. Emberger, I. Rudnay és L. Emberger ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Recaro Beteiligungs GmbH (Kaiserslautern, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

— a fellebbezésnek helyt adva módosítsa a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának 2012. május 16-án az R 482/2011-1. sz. ügyben hozott határozatát, vagylagosan helyezze hatályon kívül a határozatot;

— az alperest és a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „REVARO” szóelemet tartalmazó ábrás védjegy a 11., 20. és 24. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Recaro Beteiligungs-GmbH.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „RECARO” nemzetközi védjegy a 10., 12., 14., 20., 25. és 28. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

A Törvényszék 2012. július 11-i végzése — Formica kontra OHIM — Silicalia (CompacTop)**(T-82/11. sz. ügy) ⁽¹⁾**

(2012/C 287/71)

Az eljárás nyelve: spanyol

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 113., 2011.4.9.

KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. július 10-i ítélete — AV kontra Bizottság

(F-4/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Felvétel — Orvosi fenntartás — Az orvosi fenntartás visszaható hatályú alkalmazása — A rokkantsági bizottság véleménye)

(2012/C 287/72)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: AV (Cadrezzate, Olaszország) (képviselők: A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 32. cikke szerinti orvosi fenntartás felperesre való alkalmazásáról, illetve a rokkantsági támogatásban való részesülésének megtagadásáról szóló határozatok megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék megsemmisíti a 2010. április 12-i határozatot, amelyben az Európai Bizottság alkalmazta AV-re az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 32. cikke szerinti orvosi fenntartást.
2. A Közzolgálati Törvényszék megsemmisíti az Európai Bizottság 2010. április 16-i határozatát, amennyiben abban megtagadta AV-tól a rokkantsági támogatás nyújtását.
3. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az AV részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 179., 2011.6.18., 21. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2012. június 20-i ítélete — Cristina kontra Bizottság

(F-66/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Nyílt versenyvizsga — A versenyvizsga-bizottság az értékelő vizsgákon való részvételt megtagadó határozata — Jogorvoslati eszközök — A közigazgatási panaszra vonatkozó határozat bevétele nélkül indított kereset — Elfogadhatóság — A versenyvizsgára bocsátás sajátos feltételei — Előírt szakmai tapasztalat)

(2012/C 287/73)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Alma Yael Cristina (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Rodrigues, A. Blot és C. Bernanrd-Glanz ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: B. Eggers és P. Pecho, később B. Eggers meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az „EPSO/AST/111/10 (AST 1)” versenyvizsga-bizottság elnöke azon határozatának megsemmisítése, amelyben a felperest nem bocsátotta értékelő vizsgákra.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A. Y. Cristina maga viseli a saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Bizottságnál felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 282., 2011.9.24., 51. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2012. június 20-i ítélete — Cristina kontra Bizottság

(F-83/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Nyílt versenyvizsga — A versenyvizsga-bizottság az értékelő vizsgákon való részvételt megtagadó határozata — Jogorvoslati eszközök — A közigazgatási panaszra vonatkozó határozat bevétele nélkül indított kereset — Elfogadhatóság — A versenyvizsgára bocsátás sajátos feltételei — A feladatok jellegéhez kapcsolódó szakmai tapasztalat)

(2012/C 287/74)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Alma Yael Cristina (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Rodrigues, A. Blot és C. Bernanrd-Glanz ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és B. Eggers meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az „EPSO/AST/112/10 (AST 3)” versenyvizsga-bizottság elnöke azon határozatának megsemmisítése, amelyben a felperest nem bocsátotta értékelő vizsgákra.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.

2. A. Y. Cristina maga viseli a saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Bizottságnál felmerült költségeket.

(¹) HL C 340., 2011.11.19., 41. o.

A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. július 12-i végzése — Conticchio kontra Bizottság

(F-22/11. sz. ügy) (¹)

(Közzolgálat — Tisztviselők — Nyugdíjak — A nyugdíjjogosultság számítása — Fizetési fokozatba besorolás — Jogellenességi kifogás — Elfogadhatóság)

(2012/C 287/75)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Rosella Conticchio (Róma, Olaszország) (képviselők: R. Giuffrida és A. Tortora ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak, valamint A. Dal Ferro ügyvéd)

Az ügy tárgya

A felperes által a nyugdíjjogosultságának megállapításáról és a nyugdíja folyósításáról szóló határozat megsemmisítése iránt előterjesztett kérelem

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék R. Conticchio keresetét részben mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant, részben pedig mint nyilvánvalóan megalapozatlant elutasítja.
2. A felek maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 139., 2011.5.7., 31. o.

2012. július 20-án benyújtott kereset — ZZ és ZZ kontra Bizottság

(F-75/12. sz. ügy)

(2012/C 287/76)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: ZZ és ZZ (képviselők: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal és S. Orlandi ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

Az Európai Bizottságnál való szolgálatba lépés előtt megszerzett nyugdíjjogosultság jóváírásának számításáról szóló határozatok megsemmisítése, valamint amennyiben ez szükséges, a felperesek panaszait elutasító határozatok megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az Európai Bizottságnál való szolgálatba lépés előtt megszerzett nyugdíjjogosultság jóváírásának számításáról szóló határozatokat;
- amennyiben ez szükséges, semmisítse meg a felperesek azon panaszait elutasító határozatokat, amelyekben a felperesek az általános végrehajtási rendelkezések, valamint a nyugdíjjogosultságuk átvételének időpontjában hatályos biztosítási statisztikai ráta alkalmazását kérték,
- a Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2012. július 20-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-76/12. sz. ügy)

(2012/C 287/77)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselők: S. Rodrigues és A. Blot ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A Bizottság valamely más intézménynél szerzett érdempontok átalakítására vonatkozó határozatának és a 2011. évi előléptetési időszakban előléptetett tisztviselők listájának közzétételéről szóló Közigazgatási értesítő megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Bizottság 2011. október 31-i, a felperes által valamely más intézménynél szerzett érdempontjainak átalakításáról szóló határozatát, a 2011. október 27-i, 48-2011 Közigazgatási értesítővel együtt, amely közzétette a 2011. évi előléptetési időszakban előléptetett tisztviselők listáját, amelyen a felperes neve nem szerepelt;

- amennyiben ez szükséges, semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóság által hozott, a felperes panaszát elutasító határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot ideiglenesen, *ex aequo et bono* 20 000 euróra becsült kártérítés megfizetésére a felperest ért vagyoni kár megtérítéseként;
- a Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

**A Közzolgálati Törvényszék 2012. június 28-i végzése —
BH kontra Bizottság**

(F-129/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2012/C 287/78)

Az eljárás nyelve: francia

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 25., 2012.1.28., 73. o.

**A Közzolgálati Törvényszék 2012. június 28-i végzése —
BJ kontra Bizottság**

(F-139/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2012/C 287/79)

Az eljárás nyelve: francia

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 65., 2012.3.3., 25. o.

**A Közzolgálati Törvényszék 2012. június 28-i végzése —
BK kontra Bizottság**

(F-140/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2012/C 287/80)

Az eljárás nyelve: francia

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 65., 2012.3.3., 25. o.

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2012/C 287/68	T-337/12. sz. ügy: 2012. július 30-án benyújtott kereset — El Hogar perfecto del Siglo XXI kontra OHIM — Wenf International Advisers (dugóhúzó)	38
2012/C 287/69	T-343/12. sz. ügy: 2012. július 30-án benyújtott kereset — Grupo T Diffusión kontra OHIM — ABR Producción Contemporánea (lámpák)	38
2012/C 287/70	T-349/12. sz. ügy: 2012. augusztus 1-jén benyújtott kereset — Leiner kontra OHIM — Recaro (REVARO)	39
2012/C 287/71	T-82/11. sz. ügy: A Törvényszék 2012. július 11-i végzése — Formica kontra OHIM — Silicalia (CompacTop)	39

Közszolgálati Törvényszék

2012/C 287/72	F-4/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. július 10-i ítélete — AV kontra Bizottság (Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Felvétel — Orvosi fenntartás — Az orvosi fenntartás visszaható hatályú alkalmazása — A rokkantsági bizottság véleménye)	40
2012/C 287/73	F-66/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2012. június 20-i ítélete — Cristina kontra Bizottság (Közszolgálat — Nyílt versenyvizsga — A versenyvizsga-bizottság az értékelő vizsgákon való részvételt megtagadó határozata — Jogorvoslati eszközök — A közigazgatási panaszra vonatkozó határozat bevétele nélkül indított kereset — Elfogadhatóság — A versenyvizsgára bocsátás sajátos feltételei — Előírt szakmai tapasztalat)	40
2012/C 287/74	F-83/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2012. június 20-i ítélete — Cristina kontra Bizottság (Közszolgálat — Nyílt versenyvizsga — A versenyvizsga-bizottság az értékelő vizsgákon való részvételt megtagadó határozata — Jogorvoslati eszközök — A közigazgatási panaszra vonatkozó határozat bevétele nélkül indított kereset — Elfogadhatóság — A versenyvizsgára bocsátás sajátos feltételei — A feladatok jellegéhez kapcsolódó szakmai tapasztalat)	40
2012/C 287/75	F-22/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2012. július 12-i végzése — Conticchio kontra Bizottság (Közszolgálat — Tisztviselők — Nyugdíjak — A nyugdíjjogosultság számítása — Fizetési fokozatba besorolás — Jogellenességi kifogás — Elfogadhatóság)	41
2012/C 287/76	F-75/12. sz. ügy: 2012. július 20-án benyújtott kereset — ZZ és ZZ kontra Bizottság	41
2012/C 287/77	F-76/12. sz. ügy: 2012. július 20-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	41
2012/C 287/78	F-129/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék 2012. június 28-i végzése — BH kontra Bizottság	42
2012/C 287/79	F-139/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék 2012. június 28-i végzése — BJ kontra Bizottság	42
2012/C 287/80	F-140/11. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék 2012. június 28-i végzése — BK kontra Bizottság	42

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU